

**Кодексы международных правил систематической номенклатуры.  
Перевод В. Ф. Ошанина. Факсимильное издание.  
Оцифровка и предисловие А. В. Куприянова.**

***Библиографические данные оригинала***

*Кодексы международных правил систематической номенклатуры.*  
Перевод В. Ф. Ошанина. Издание Русского Энтомологического Общества.  
СПб: Тип. Кюгельген, Глич и Ко. 1911. VIII + 54 с.

***Предисловие***

Вниманию читателей предлагается факсимильное воспроизведение русского перевода первых изданий Международных Кодексов Зоологической и Ботанической Номенклатуры. В 1905 г. они были приняты Международными Зоологическим (Париж) и Ботаническим (Вена) Конгрессами. Созданию этих кодексов предшествовал длительный период номенклатурного хаоса, в течение которого зоологи и ботаники разных стран руководствовались кодексами, принятыми несколькими национальными ассоциациями ученых в течение XIX в. Международные конгрессы 1905 г. положили конец этой неразберихе и ввели работу над усовершенствованием правил образования и применения научных названий животных и растений в современное русло. С тех пор оба кодекса неоднократно перерабатывались. В настоящее время (2005 г.) действуют четвертое издание Международного Кодекса Зоологической Номенклатуры и Сент-Луисское издание Международного Кодекса Ботанической Номенклатуры, вступившие в силу с 2000 г. Сопоставление действующих кодексов с их предыдущими версиями весьма поучительно с точки зрения истории систематики, вместе с тем, кодексы 1905 г. в переводе В. Ф. Ошанина давно стали библиографической редкостью. Надеемся, что эта электронная публикация будет полезна студентам и специалистам зоологам и ботаникам.

Оригиналы Кодексов 1905 г. были опубликованы по-французски. Русский перевод подготовил Василий Федорович Ошанин (1844—1917), энтомолог и путешественник. Подготовка и печатание перевода были осуществлены на средства Русского энтомологического общества и Санкт-Петербургского общества Естествоиспытателей. При факсимильном воспроизведении были опущены списки консервируемых родовых названий, прилагавшиеся к Ботаническим правилам (стр. 37--48 и 52—54).

*Алексей Куприянов*

**Адрес публикации в интернете:**

<http://tinea.narod.ru/library/methodus/oschanin1911/>

# КОДЕКСЫ

## международных правил систематической номенклатуры.

---

Переводъ

**В. Ф. Ошанина**

Поч. чл. Русскаго Энтомологическаго Общества.

---

**Издание Русскаго Энтомологическаго Общества.**

---

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

Типографія Кюгельгенъ, Гличъ и Ко., Английскій просп. № 28.  
1911.

## О Г Л А В Л Е Н И Е.

	СТР.
Отъ переводчика . . . . .	V.
<hr style="width: 10%; margin: 0 auto;"/>	
А. Правила зоологической номенклатуры, принятыя международными зоологическими конгрессами . . . . .	1
Общія соображенія. (Ст. 1—3). . . . .	2
О названіяхъ семействъ и подсемействъ. (Ст. 4—5). . . . .	2
О названіяхъ родовъ и подроновъ. (Ст. 6—10). . . . .	2
О названіяхъ видовъ и подвидовъ. (Ст. 11—18). . . . .	5
Образованіе и орфографія зоологическимъ именъ. (Ст. 19—20). . . . .	6
Объ имени автора. (Ст. 21—24). . . . .	7
Законъ приоритета. (Ст. 25). . . . .	8
Примѣненіе закона приоритета. (Ст. 26—31). . . . .	8
Объ упраздняемыхъ именахъ. (Ст. 32—36). . . . .	10
Приложенія А.—Е. . . . .	12
F. Транскрипція греческихъ словъ. . . . .	12
G. Транскрипція географическихъ и личныхъ именъ. . . . .	13
Добавленія.	
I. Мнѣнія Международной Комиссіи по зоологической номенклатурѣ . . . . .	14
II. Извлеченіе изъ Отчета Международной Комиссіи по зоологической номенклатурѣ. . . . .	15
<hr style="width: 10%; margin: 0 auto;"/>	
В. Правила ботанической номенклатуры, принятыя Вѣнскимъ Международнымъ Ботаническимъ Конгрессомъ 1905 г. . . . .	17
Гл. I. Общія соображенія и основныя положенія. (Ст. 1—9). . . . .	19
Гл. II. О способахъ обозначенія свойства и соподчиненія группъ, составляющихъ растительное царство. (Ст. 10—14, сов. I). . . . .	20
Гл. III. О способахъ обозначенія каждой растительной группы въ частности.	21
Отд. 1. Общія положенія; приоритетъ. (Ст. 15—18). . . . .	21
Отд. 2. Исходный пунктъ номенклатуры; ограниченіе принципа приоритета. (Ст. 19—20). . . . .	21
Отд. 3. Номенклатура отдѣльныхъ группъ . . . . .	22
§ 1. Названія группъ степеней высшихъ члѣмъ семейства. (Сов. II—III). . . . .	22
§ 2. Названія семействъ и подсемействъ, трибъ и подтрибъ. (Ст. 21—23). . . . .	22
§ 3. Названія родовъ и подраздѣленій родовъ. (Ст. 24—25; сов. IV—VII). . . . .	22
§ 4. Названія видовъ и подраздѣленій видовъ. (Ст. 26—30; сов. VIII—XVI). . . . .	24

	СТР.
§ 5. Названія гибридовъ и метисовъ. (Ст. 31—34; сов. XVII). . . . .	26
Отд. 4. Объя обнародованіи названій и о датировкѣ каждаго имени и соединенія именъ. (Ст. 35—39, сов. XVIII—XXIV). . . . .	27
Отд. 5. О приданіи болышей точности названію приведеніемъ имени ботаника, впервые его обнародовавшаго (Ст. 40—43, сов. XXV). . . . .	29
Отд. 6. Объя именахъ, которыя слѣдуетъ сохранять при раздѣленіи, иномъ разграниченіи, перестановкѣ, возвышеніи или пониженіи ранга какой нибудь группы, а равно и при слияніи двухъ группъ одинаковой степени во едино. (Ст. 44—49, сов. XXVI—XXIX). . . . .	30
Отд. 7. О названіяхъ, подлежащихъ упраздненію, замѣнѣ или исправленію. (Ст. 50—57, сов. XXX—XXXI). . . . .	33
Гл. IV. Измѣненія правилъ ботанической номенклатуры. (Ст. 28). . . . .	36
Различныя совѣты. (XXXII—XXXVII). . . . .	36
Index nominum genericorum utique conservandorum. . . . .	37
Добавленія.	
I. Постановленія 3-го Международнаго Ботаническаго Конгресса въ Брюсселѣ (14—22 мая 1910 г.), по вопросу систематической номенклатуры. . . . .	49
II. Дополнительный указатель родовыхъ названій, которыя безусловно должны быть сохранены. . . . .	52

### Отъ переводчика.

Вниманіе, удѣляемое въ настоящее время многими систематиками вопросамъ номенклатуры, въ достаточной мѣрѣ объясняется необходимостью разбираться въ массѣ постоянно предлагаемыхъ, какъ новыхъ переименованій давно извѣстныхъ видовъ, такъ и переносовъ старыхъ именъ съ одной систематической группы на другую.

При разрѣшеніи споровъ о томъ, слѣдуетъ или нѣтъ принимать данное переименованіе или перестановку, несомнѣнно наиболѣе вѣскимъ доводомъ является ссылка на номенклатурныя правила, выработанныя международными, какъ зоологическими, такъ и ботаническими конгрессами. Между тѣмъ, знакомство съ этими правилами, по крайней мѣрѣ среди русскихъ зоологовъ, распространено далеко не въ достаточной степени, въ чемъ мнѣ не разъ приходилось убѣждаться изъ разговоровъ съ многими лицами.

Я полагаю, что изданіе русскаго перевода международныхъ правилъ зоологической номенклатуры является вслѣдствіе этого вполне своевременнымъ, что оно можетъ въ значительной степени помочь болышему знакомству съ ними русскихъ зоологовъ. Но такъ какъ номенклатура въ систематической зоологіи и ботаникѣ основывается на однихъ и тѣхъ же принципахъ, то я считалъ наиболѣе цѣлесообразнымъ издать вмѣстѣ переводъ правилъ, какъ по зоологіи, такъ и по ботаникѣ. Мысль эта была доложена мною въ Русскомъ Энтомологическомъ Обществѣ, а равно въ Біо-географической Комиссіи Императорскаго Русскаго Географическаго Общества. Она была встрѣчена очень сочувственно гг. членами обоихъ ученыхъ обществъ, и первое ассигновало часть денегъ необходимыхъ на изданіе означеннаго перевода; другая (меньшая) часть нужной суммы была ассигнована Императорскимъ Обществомъ Естествоиспытателей при С.-Петербургскомъ Университетѣ, благодаря инициативѣ академика И. П. Бородинна. Такимъ образомъ задуманное предпріятіе стало исполнимымъ.

Предлагаемые нынѣ читателямъ кодексы международныхъ номенклатурныхъ правилъ состоятъ изъ двухъ совершенно независимыхъ частей. Первая, зоологическая, представляетъ собою переводъ брошюры, изданной подъ заглавіемъ „Règles internationales de la Nomenclature Zoologique adoptées par les congrès internationaux de Zoologie. Paris, 1905, 80“; вторая, ботаническая, составляетъ переводъ слѣдующей книжки:

„Règles internationales de la Nomenclature Botanique adoptées par le congrès international de botanique de Vienne 1905 et publiées au nom de la commission de rédaction du congrès par John Briquet rapporteur général. Jena, 1906, 8<sup>o</sup>“. Но и тѣ, и другія правила были нѣсколько измѣнены и дополнены на позднѣйшихъ международныхъ конгрессахъ, а потому являлась настоятельная необходимость включить эти измѣненія въ издаваемый сборникъ. Къ сожалѣнію, официальные отчеты этихъ конгрессовъ (зоологическихъ — Бостонскаго 1907 года и Грацкаго 1910, а равно и ботаническаго въ Брюсселѣ въ 1910) еще не появились въ печати. Нѣкоторыя редакціонныя измѣненія, принятія на Бостонскомъ Конгрессѣ, были напечатаны въ американскомъ журналѣ „Science“, vol. 36, II, October 18, 1907, pp. 522—523; переводъ ихъ введенъ мною въ зоологическія правила, и эти отдѣлы отмѣнены звѣздочкой и датой 1907. Въ названной статьѣ „Science“ помѣщены, сверхъ того, мнѣнія международной комиссіи о зоологической номенклатурѣ, представленныя Бостонскому Конгрессу и имъ одобренныя; переводъ этихъ мнѣній помѣщенъ въ добавленіи I, (см. стр. 14 и 15). Отчетъ Международной Комиссіи по зоологической номенклатурѣ, представленный Грацкому Конгрессу 1910 года и имъ утвержденный, былъ напечатанъ въ Proceedings of the Zoological Society of London 1909, prt. 1; Abstract of the Proceedings № 89, Dec. 13, 1910, pp. 50—56. Изъ этого отчета мною приведены только тѣ параграфы, которые представляютъ общій интересъ (они находятся въ добавленіи II, стр. 15 и 16). Что касается постановленій Брюссельскаго Конгресса, то они изложены въ статьѣ W. G. Farlow and Geo. F. Atkinson озаглавленной „The Botanical Congress at Brussell“ („The Botanical Gazette“, Chicago, vol. I, № 3, September, 1910, pp. 220—225). Сокращенный переводъ этой статьи напечатанъ здѣсь въ добавленіи I къ ботаническимъ правиламъ (стр. 49—51). Наконецъ, на этотъ же конгрессъ былъ представленъ комиссіей дополнительный списокъ *Nomina generica conservanda*, который за исключеніемъ около 25 родовыхъ названій и былъ утвержденъ Конгрессомъ. Къ сожалѣнію, не удалось найти указаній на то, какія именно родовыя названія были вычеркнуты конгрессомъ изъ этого списка. Поэтому, онъ перепечатанъ здѣсь полностью въ добавленіи II (стр. 52—54). Такимъ образомъ по появленіи въ печати официальнаго отчета конгресса, ботаникамъ нужно будетъ вычеркнуть нѣсколько названій изъ помѣщеннаго здѣсь дополнительнаго списка.

Необходимо еще предупредить гг. ботаниковъ, что при перепечаткѣ какъ основнаго, такъ и дополнительнаго списка родовыхъ названій, подлежащихъ безусловному сохраненію, мною сдѣлано сокращеніе, сравнительно съ оригиналомъ, а именно, при каждомъ родовомъ названіи мною оставлены только имя его автора и годъ изданія, но цитаты статей и книгъ, въ которыхъ впервые появились эти имена, совершенно исключены. Это сокращеніе сдѣлано съ цѣлью уменьшенія расходовъ по печатанію. Надѣюсь, что читатели не будутъ особенно сѣтовать на этотъ пропускъ, такъ какъ онъ уменьшилъ цѣну предлагаемой брошюры, безъ ущерба ея содержанію.

Я сознавалъ, что переводъ кодексовъ долженъ отличаться особенной точностью и ясностью, и не вполне надѣялся на свои силы для достиженія этого результата. Поэтому, я обратился въ Русское Энтомологическое Общество съ просьбой назначить особую комиссію для редактированія зоологической части правилъ; въ комиссіи этой любезно согласились участвовать Вице-Президентъ Общества А. П. Семеновъ-Тянь-Шанскій и гг. члены А. Н. Авиновъ, Ф. А. Зайцевъ, О. И. Іонъ, Н. Я. Кузнецовъ и Г. Г. Якобсонъ. Комиссіа ознакомилась съ моимъ переводомъ и сдѣлала нѣсколько очень цѣнныхъ исправленій и указаній. Что касается ботанической части, то такую же работу любезно исполнили по моей просьбѣ Б. А. Федченко и В. Г. Траншель. Считаю своимъ долгомъ выразить всѣмъ этимъ лицамъ свою глубочайшую благодарность.

**A.**

**ПРАВИЛА ЗООЛОГИЧЕСКОЙ НОМЕНКЛАТУРЫ,  
принятыя международными зоологическими  
конгрессами.**

---

## Общія соображенія.

**Статья 1.** Зоологическая номенклатура независима отъ ботанической номенклатуры въ томъ смыслѣ, что названіе животнаго не можетъ быть отброшено только на томъ основаніи, что оно тождественно съ названіемъ растенія. Если какой либо организмъ переносится изъ растительнаго царства въ животное, то его ботаническія названія вводятся въ зоологическую номенклатуру, со всѣми правами приоритета. Если-же организмъ переносится изъ животнаго царства въ растительное, то его зоологическія имена сохраняются въ зоологической номенклатурѣ.

**Совѣтъ.** Слѣдуетъ избѣгать употребленія въ зоологіи названій родовъ, уже существующихъ въ ботаникѣ.

**Ст. 2.** Научныя названія животныхъ одноименны (униноминальны) для подродовъ и всѣхъ высшихъ группъ, двухъименны (биноминальны) для видовъ, и трехъименны (триноминальны) для подвидовъ.

**Ст. 3.** Научными названіями животныхъ служатъ латинскія или латинизованныя слова; если названія эти не имѣютъ классическаго происхожденія, то ихъ рассматриваютъ какъ латинскія слова и обращаются съ ними сообразно съ этимъ.

### О названіяхъ семействъ и подсемействъ.

**Ст. 4.** Названіе семейства образуется прибавкою окончанія *idae* названіе подсемейства прибавкою *inae* къ корню<sup>1)</sup> имени рода, служащаго типомъ.

**Ст. 5.** Названіе семейства или подсемейства должно быть переименовано въ случаѣ измѣненія имени рода, служащаго типомъ.

### О названіяхъ родовъ и подродовъ.

**Ст. 6.** Названія родовъ и подродовъ подчинены однимъ и тѣмъ же правиламъ; съ точки зрѣнія номенклатуры они равноцѣнны.

**Ст. 7.** Родовое названіе становится подродовымъ, когда родъ переходитъ въ подродъ, и на оборотъ.

**Ст. 8.** Родовое названіе состоитъ изъ одного слова, простого или сложнаго, оно пишется съ заглавной буквы и употребляется какъ имя существительное въ единственномъ числѣ и именительномъ падежѣ. Примѣры: *Canis*, *Perca*, *Ceratodus*, *Hymenolepis*.

**Совѣты.** Для образованія родовыхъ названій можно употреблять слѣдующія слова:

а) Греческія существительныя, къ которымъ слѣдуетъ примѣнять правила латинской транскрипціи (см. приложение F). Примѣры: *Ancylus*, *Amphibola*, *Aplysia*, *Pompholyx*, *Physa*, *Cylichna*.

<sup>1)</sup> На Грацкомъ конгрессѣ рѣшено замѣнить слово „корню“ словомъ „основъ“ (см. ниже въ добавленіяхъ).  
*Прим. перев.*

б) Сложныя греческія слова, причѣмъ опредѣленіе ставится впереди главнаго слова. Примѣры: *Stenogyra*, *Pleurobranchus*, *Tylodina*, *Cyclostomum*, *Sarcocystis*, *Pelodytes*, *Hydrophilus*, *Rhizobius*.

Однако же допустимы и слова, составленныя по образцу *Hippopotamus*, т. е. такія, въ которыхъ опредѣленіе поставлено послѣ главнаго слова. Примѣры: *Philydrus*, *Biorhyza*.

в) Латинскія существительныя. Примѣры: *Ancylla*, *Auricula*, *Dolium*, *Harpa*, *Oliwa*. Употребленіе прилагательныхъ (*Prasina*) или причастій прошедшаго времени (*Productus*) не рекомендуется.

г) Сложныя латинскія слова. Примѣры: *Stiliger*, *Dolabrifer*, *Semifusus*.

д) Производныя греческихъ и латинскихъ словъ, выражающія уменьшеніе, сравненіе, сходство или обладаніе. Примѣры: *Dolium*, *Doliolum*; *Strongylus*, *Eustrongylus*; *Limax*, *Limacella*, *Limacia*, *Limacina*, *Limacites*, *Limacula*; *Lingula*, *Lingulella*, *Lingulepis*, *Lingulina*, *Lingulops*, *Lingulopsis*; *Neomenia*, *Pro-neomenia*; *Buteo*, *Archibuteo*; *Gordius*, *Paragordius*, *Polygordius*.

е) Имена мифологическихъ божествъ и геросовъ. Примѣры: *Osiris*, *Venus*, *Brisinga*, *Velleda*, *Crimora*. Къ этимъ именамъ прибавляются латинскія окончанія, если они таковыхъ не имѣютъ (*Aegirus*, *Göndulia*).

ж) Личныя имена, употреблявшіяся въ древности: *Cleopatra*, *Belisarius*, *Melania*.

з) Фамиліи позднѣйшаго времени. Къ нимъ прибавляется окончаніе, придающее названію значеніе посвященія данному лицу.

а) Имя, оканчивающееся на согласную, принимаетъ окончанія *ius*, *ia*, *ium*. Примѣры: *Selysius*, *Lamarckia*, *Köllikeria*, *Mülleria*, *Stälia*, *Kröyeria*, *Ibanezia*<sup>2)</sup>.

б) Имена, оканчивающіяся на одну изъ гласныхъ *e*, *i*, *o*, *u*, принимаютъ окончанія *us*, *a*, *um*. Примѣры: *Blainvillea*, *Wyvillea*, *Cavolinia*, *Fatioa*, *Bernaya*, *Quoya*, *Schulzea*.

в) Имена, оканчивающіяся на *a*, получаютъ приставку *ia*. Примѣры: *Danaia*.

г) Приставки отбрасываются при образованіи родовыхъ именъ, но членъ съ нимъ сливается. Примѣры: *Blainvillea*, *Benedenia*, *Chiajea*, *Lacepedea*, *Dumerilia*.

д) Если фамилія состоитъ изъ двухъ словъ, то только одно изъ нихъ берется для образованія родового названія. Примѣры: *Selysius*, *Targionia*, *Edwardsia*, *Duthieria*.

е) Не слѣдуетъ пользоваться собственными именами для образованія сложныхъ названій. Примѣры: *Eugrimmia*, *Buchiceras*, *Heromorpha*, *Möbiusispongia*.

ж) Имена судовъ; съ ними поступаютъ или какъ съ именами мифологическими (*Vega*), или какъ съ фамиліями современныхъ лицъ. Примѣры: *Blakea*, *Hirondellea*, *Challengeria*.

з) Имена неклассическаго происхожденія. Примѣры: *Vanikoro*, *Chilosa*. Къ подобнымъ именамъ можно приставлять латинскія окончанія. Примѣры: *Yetus*, *Fossarus*.

и) Имена, образованныя произвольнымъ сочетаніемъ буквъ. Примѣры: *Neda*, *Clanculus*, *Salifa*, *Torix*.

к) Имена, образованныя перестановкой буквъ. Примѣры: *Dacelo*, *Verlusia*, *Linospa*<sup>3)</sup>.

\* **Совѣтъ** (1907 г.). Нѣкоторыя биологическія группы, предложенныя несомнѣнно не въ качествѣ систематическихъ единицъ, а имѣющія значеніе просто коллективныхъ группъ, могутъ быть для удобства разсматриваемы какъ роды, но для нихъ не требуется указанія на типическій видъ. Примѣры: *Agamodiscus*, *Amphistomulum*, *Agamofilaria*, *Agatomermis*, *Sparganum*.

<sup>2)</sup> Три изъ этихъ родовыхъ названій, а именно *Stälia*, *Kröyeria* и *Ibanezia*, имѣютъ здѣсь нѣсколько другую орфографію чѣмъ въ оригиналѣ. Произошло это по той причинѣ, что въ большой столичной типографіи, печатающей нашъ переводъ, не нашлось ни шведскаго *a* съ кружкомъ наверху, ни датскаго косо перечеркнутого *o*, ни испанскаго *ä* съ *ilde*; эти буквы пришлось замѣнить другими. Настоящій примѣръ является прекрасной иллюстраціей трудности, а нѣрѣдко и полной невозможности, строгого исполненія предписаній, изложенныхъ въ ст. 20 правилъ зоологической номенклатуры.

<sup>3)</sup> *Dacelo*, *Verlusia* и *Linospa* образованы перестановкою буквъ въ словахъ: *Alcedo* Прим. переп. *Valerius* и *Spinola*. Прим. переп.

Ст. 9. Когда родъ раздѣленъ на подроды, то типичный подродъ получаетъ одинаковое имя съ самимъ родомъ. (См. ст. 25).

Ст. 10. Когда желаютъ привести названіе подрода, то оно ставится въ скобкахъ между родовымъ и видовымъ именами. Примѣры: *Vanessa*, (*Pyrameis*) *cardui*.

### О названіяхъ видовъ и подвидовъ.

Ст. 11. Названія видовъ и подвидовъ подлежатъ однимъ и тѣмъ же правиламъ и совѣтамъ; съ точки зрѣнія номенклатуры они равноцѣнны.

Ст. 12. Видовое названіе становится подвидовымъ, когда видъ переходить въ подвидъ, и наоборотъ.

Ст. 13. Личныя имена, употребленныя въ качествѣ видовыхъ названій, могутъ начинаться съ заглавной буквы, всѣ же остальные видовыя названія начинаются со строчной буквы. Примѣры: *Rhizostoma Cuvieri* или *Rh. cuvieri*, *Francolinus Lucani* или *F. lucani*, *Hypoderma Diana* или *H. diana*, *Laophonte Mohammed* или *L. mohammed*, *Oestrus ovis*, *Corvus corax*.

Ст. 14. Видовыми названіями служатъ:

а) Прилагательныя, согласованныя въ родѣ съ родовымъ именемъ. Примѣры: *Felis marmorata*.

б) Существительныя въ именительномъ падежѣ, приставленныя въ качествѣ грамматическаго приложенія къ родовому названію. Примѣры: *Felis leo*.

в) Существительныя въ родительномъ падежѣ. Примѣры: *rosae*, *sturionis*, *antillarum*, *galliae*, *sanctipauli*, *sanctae-helenae*.

Когда желаютъ выразить посвященіе одному или нѣсколькимъ лицамъ, то родительный падежъ слѣдуетъ правиламъ латинскаго склоненія, если данное имя употреблялось и склонялось въ латинскомъ языкѣ. Примѣры: *Plinii*, *Aristotelis*, *Victoris*, *Antonii*, *Elisabethae*, *Petri* (имя собственное).

Когда желаютъ выразить посвященіе лицу, имѣющему современную фамилію, тогда родительный падежъ образуется приставкою буквы *i*, если рѣчь идетъ о мужчинѣ, и буквъ *ae*, если рѣчь идетъ о женщинѣ, къ точному и полному имени, хотя бы послѣднее и имѣло совершенно латинскую форму. Родительный падежъ ставится во множественномъ числѣ, если видъ посвящается нѣсколькимъ лицамъ, носящимъ одну и ту же фамилію. Примѣры: *Cuvieri*, *Möbiusi*, *Nunezi*, *Merianae*, *Sarasinorum*, *Bosi* (а не *Bovis*), *Salmoni* (а не *Salmonis*).

**Совѣтъ**. Лучшимъ видовымъ названіемъ является латинское прилагательное короткое, благозвучное и легкое для произношенія. Но могутъ быть допускаемы и греческія латинизованныя слова, а также и слова неклассическихъ языковъ. Примѣры: *gymnocephalus*, *echinococcus*, *zizcac*, *aguti*, *hoactli*, *uru-bitinga*.

\* **Совѣтъ** (1907). Слѣдуетъ избѣгать употребленія словъ *typicus* и *typus* въ качествѣ именъ для новыхъ видовъ и подвидовъ, такъ какъ эти названія легко могутъ повести со временемъ къ недоразумѣніямъ.

Ст. 15. Видовыя названія, состоящія изъ двухъ словъ, происходящія отъ посвященія лицу съ двойной фамиліей или же отъ сравненія съ какимъ нибудь предметомъ, не представляютъ нарушенія статьи 2. Въ подобныхъ случаяхъ оба слова, составляющія видовое названіе, соединяются посредствомъ тире, или же они пишутся слитно. Примѣры: *Sanctae-Catharinae* или *sanctaecatharinae*, *Jan-Mayeni* или *janmayeni*, *cornu-pastoris* или *cornupastoris*, *cor-anguinum* или *coranguinum*, *cedonulli* или *cedonulli*.

Недопустимы въ качествѣ видовыхъ названій выраженія, подобныя слѣдующему: *rudis planusque*.

Ст. 16. Имена географическія или сохраняютъ форму существительныхъ и ставятся въ родительномъ падежѣ, или же обращаются въ прилагательная. Примѣры: *sancti-pauli*, *sanctae-helenae*, *edwardiensis*, *diemenensis*, *magellanicus*, *burdigalensis*, *vindobonensis*.

Совѣтъ. Слѣдуетъ предпочитать болѣе новымъ формамъ географическія имена, употреблявшіяся римлянами или средневѣковыми латинскими писателями. Примѣры: слова, вродѣ *bordeausianus*, *viennensis* не правильны, но не могутъ быть отброшены по одной этой причинѣ.

Ст. 17. Если желаютъ привести подвидовое названіе, то оно ставится послѣ видового имени и не отдѣляется отъ послѣдняго никакимъ знакомъ препинанія. Примѣры: *Rana esculenta marmorata* Hollowell, а не *Rana esculenta (marmorata)*, и не *Rana marmorata* Hollowell.

Ст. 18. Обозначеніе гибридовъ можно дѣлать различными способами; но во всякомъ случаѣ имя производителя самца ставится прежде имени производителя самки, съ прибавленіемъ знаковъ пола или безъ нихъ.

а) Названія производителей соединяются знакомъ умноженія  $\times$ . Примѣры: *Capra hircus* ♂  $\times$  *Ovis aries* ♀, и *Capra hircus*  $\times$  *Ovis aries*; обѣ эти формулы одинаково хороши.

б) Можно также обозначать гибридовъ въ видѣ дроби, въ числитель которой помѣщено названіе производителя самца, а въ знаменателя названіе производителя самки. Примѣры  $\frac{Capra hircus}{Ovis aries}$ . Этотъ второй способъ предпочтительнѣе, такъ какъ онъ позволяетъ цитировать имя лица, впервые указавшаго въ печати на гибридное происхождение данной формы. Примѣры  $\frac{Bernicla canadensis}{Anser cygnoides}$  Rabé.

в) Употребленіе формулы второго типа предпочтительнѣе также и въ тѣхъ случаяхъ, когда тотъ или другой производитель самъ есть гибридъ. Примѣры  $\frac{Tetrao tetrax \times Tetrao urogallus}{Gallus gallus}$ .

Впрочемъ въ послѣднемъ случаѣ можно также прибѣгать и къ употребленію скобокъ. Примѣры:  $(Tetrao tetrax \times Tetrao urogallus) \times Gallus gallus$ .

д) Когда производители гибрида еще въ точности неизвѣстны какъ таковыя, то гибридъ получаетъ провизорно видовое названіе, какъ будто дѣло идетъ о настоящемъ видѣ, а не о помѣси, но въ такомъ случаѣ передъ родовымъ названіемъ ставится знакъ умноженія  $\times$ . Примѣры:  $\times Coregonus dolosus$  Fatio.

### Образованіе и орфографія зоологическихъ названій.

Ст. 19. Оригинальная орфографія названія должна быть сохраняема, за исключеніемъ тѣхъ случаевъ, когда несомнѣнно явствуетъ, что въ имени этомъ была допущена ошибка въ транскрипціи или орфографіи, или, наконецъ, что въ него вкралась опечатка.

Совѣтъ. Предпочтительнѣе печатать научныя названія другимъ шрифтомъ, чѣмъ остальной текстъ. Примѣры: *Rana esculenta* Linné, 1758, живеть въ Европѣ.

Ст. 20. При образованіи именъ, заимствованныхъ изъ языковъ, пользующихся латинскимъ алфавитомъ, сохраняется оригинальная орфо-

графія съ диакритическими знаками. Примѣры: *Selysius*, *Lamarckia*, *Köllikeria*, *Mülleria*, *Stália* <sup>4)</sup>, *Kröyeria*, *Ibanezia*, *Möbiusi*, *Medici*, *spitzbergensis*, *islandicus*, *paraguayensis*, *patagonicus*, *barbadensis*, *färöensis*.

Совѣтъ. Приставки *sub* и *pseudo* могутъ только сочетаться съ прилагательными и существительными, латинскими для первой и греческими для второй, но онѣ не могутъ быть приставляемы къ собственнымъ именамъ. Примѣры: *subviridis*, *subchelatus*, *Pseudacanthus*, *Pseudophis*, *Pseudomys*. Не слѣдуетъ употреблять названій подобныхъ слѣдующимъ: *sub-Wilsoni* или *pseudo-grateloupana*.

Окончанія *oides* и *ides* могутъ приставляться только къ греческимъ и латинскимъ существительнымъ. Ихъ нельзя сочетать съ именами личными.

Географическія и личныя имена, заимствованные изъ языковъ, или не имѣющихъ вовсе письменности, или употребляющихъ особый, а не латинскій алфавитъ, транскрибируются согласно правиламъ, принятымъ Парижскимъ географическимъ обществомъ. (См. приложение С).

\* Совѣтъ (1907). При образованіи новыхъ названій, посвященныхъ лицамъ, фамилии которыхъ пишутся иногда черезъ *a*, *ö*, *ü*, а иногда черезъ *ae*, *oe*, *ue* рекомендуется придерживаться послѣдней орфографіи. Примѣры: *muelleri* предпочтительнѣе, чѣмъ *mülleri*.

### Объ имени автора.

Ст. 21. Авторомъ научнаго названія признается то лицо, которое впервые его обнародовало, сопровождая это названіе указаніемъ, опредѣленіемъ или описаніемъ. Но если изъ самой работы явствуетъ несомнѣнно, что авторомъ новаго названія, а равно и сопровождающихъ его указаній, опредѣленій или описаній, является не то лицо, подъ чьимъ именемъ выпущена работа, а другое, то послѣднее и должно считаться законнымъ авторомъ означеннаго названія.

Ст. 22. Имя автора, когда считаютъ нужнымъ его приводить, ставятся за научнымъ названіемъ, не отдѣляя его отъ послѣдняго никакимъ знакомъ препинанія. Если приводятся еще какія либо данныя (годъ описанія, *sp. n.*, *emend.*, *sensu stricto*), то послѣднія ставятся за именемъ автора, отдѣляясь отъ него запятою или скобками. Примѣры: *Primates* Linné, 1758; *Primates* Linné (1758).

Совѣтъ. Въ тѣхъ случаяхъ, когда имя автора научнаго названія приводится въ сокращеніи, слѣдуетъ придерживаться списка сокращеній, изданнаго Берлинскимъ зоологическимъ музеемъ <sup>5)</sup>.

Ст. 23. Если видъ перенесенъ въ другой родъ чѣмъ тотъ, въ который его помѣщалъ авторъ вида, или если видовое названіе, представляется теперь къ роду, носящему другое названіе чѣмъ у означеннаго автора, то имя автора этого видового имени сохраняется, но оно ставится въ скобкахъ. Примѣры: *Taenia lata* Linné, 1758, и *Dibotriocephalus latus* (Linné, 1758); *Fasciola hepatica* Linné, 1758, и *Distoma hepaticum* (Linné, 1758).

Если желаютъ привести автора новой комбинаціи родового и видового названія, то его фамилия ставится послѣ скобки. Примѣры: *Limnatis nilotica* (Savigny, 1820) Moquin-Tandon, 1826.

Ст. 24. Если видъ раздѣленъ, то при томъ изъ вновь ограниченныхъ видовъ, который сохранилъ первоначальное названіе, можно приводить одновременно какъ имя автора, впервые его описавшаго, такъ и имя того, кто произвелъ раздѣленіе вида. Примѣры: *Taenia solium* Linné, partim, Göze.

<sup>4)</sup> См. прим. 2 на стр. 4.

<sup>5)</sup> Liste der Autoren zoologischer Art- und Gattungsnamen zusammengestellt von den Zoologen des Museums für Naturkunde in Berlin. Berlin, 2. vermehrte Auflage, in 8°, 1896.

Прим. перев.

Прим. перев.



## Законъ пріоритета.

**Ст. 25.** Именемъ каждаго рода и каждаго вида можетъ быть признаваемо только то названіе, которымъ они впервые были обозначены; при соблюденіи слѣдующихъ условій:

- а) Чтобы это имя было опубликовано въ печати, при чемъ оно должно сопровождаться указаніемъ, опредѣленіемъ или описаніемъ;
- б) Чтобы авторъ слѣдовалъ принципамъ бинарной номенклатуры.

### Примѣненіе закона пріоритета.

**Ст. 26.** Десятое изданіе *Systema naturae* Linne'я (1758) является трудомъ, въ которомъ впервые бинарная номенклатура была послѣдовательно проведена въ зоологіи. Поэтому 1758 годъ признается за начало зоологической номенклатуры и за исходный пунктъ примѣненія закона пріоритета.

**Ст. 27.** Законъ пріоритета остается въ силѣ, а потому наиболѣе старое названіе сохраняется:

- а) когда какая либо часть животнаго названа ранѣе цѣлаго;
- б) когда личинка <sup>6)</sup> названа ранѣе взрослого животнаго;
- в) когда два пола одного и того же вида рассматривались какъ различные виды или даже когда они были относимы къ разнымъ родамъ;
- г) когда животное представляетъ правильное чередованіе несходныхъ между собою поколѣній, которыя принимались за отдѣльные виды или даже за отдѣльные роды.

**Ст. 28.** Родъ, образованный изъ соединенія двухъ или нѣсколькихъ родовъ или подродовъ, получаетъ имя самаго стараго изъ родовъ или подродовъ, его составляющихъ. Если имена были даны одновременно, то имя, принятое первымъ авторомъ, произведшимъ соединеніе, должно быть сохранено.

Это же правило должно быть соблюдаемо, когда два или нѣсколько видовъ или подвидовъ соединяются въ одинъ.

**Совѣтъ.** При отсутствіи критической переработки рекомендуется при выборѣ именъ руководствоваться слѣдующими соображеніями:

- а) Избирать имя того рода, при которомъ упоминается типическій видъ. Если при всѣхъ соединяемыхъ родахъ указаны типичные виды, или если наоборотъ ни при одномъ изъ нихъ такихъ видовъ не указано, то принимать имя того рода, діагнозъ котораго наиболѣе точенъ.
- б) Если дѣло идетъ о видѣ, то выбирать то названіе, которое сопровождается рисункомъ и діагнозомъ, предпочтительнѣе передъ тѣми, которыя снабжены или только рисункомъ, или только діагнозомъ.
- в) При равныхъ прочихъ условіяхъ брать то названіе, которое раньше другихъ упомянуто въ данной работѣ.

**Ст. 29.** Когда родъ подраздѣляется на два или на нѣсколько родовъ, его именемъ обозначается одно именемъ изъ подраздѣленій. Если типъ стараго рода былъ указанъ, то его имя присваивается тому подраздѣленію, къ которому принадлежитъ этотъ типичный видъ.

\* **Совѣтъ** (1907). Для облегченія справокъ рекомендуется поступать слѣдующимъ образомъ, когда старый видъ приводится какъ типъ новаго рода, а именемъ, слѣдуетъ называть этотъ видъ въ сочетаніи какъ съ новымъ, такъ и со старымъ родомъ. Примѣры: *Gilbertella Eigenmanni*, 1903, *Smithsonian Misc. Coll.* V, 45, p. 147, типъ *Gilbertella alata* (Steindachner) = *Anacyrtus alatus* Steindachner.

<sup>6)</sup> На Граковомъ конгрессѣ постановлено замѣнить слово „личинка“ словами — „какая бы то ни была стадія развитія“ (см. ниже въ добавленіяхъ). *Прим. перев.*

**Ст. 30.** (1907)<sup>7)</sup> Обозначеніе типичныхъ для рода видовъ должно подчиняться слѣдующимъ правиламъ (а—г), примѣняемымъ въ порядкѣ послѣдовательности.

I. Случай, когда родовые типы признаются *исключительно* на основаніи работы, въ которой впервые установленъ родъ:

а) Если при первоначальномъ установленіи рода одинъ изъ его видовъ опредѣленно указанъ какъ типъ, то этотъ видъ и долженъ считаться за типъ, не смотря ни на какія другія соображенія. (Типъ черезъ первоначальное обозначеніе).

б) Если при первоначальномъ установленіи рода слова *typicus* или *typus* употребляются какъ *новое* видовое имя для одного изъ его видовъ, то это должно быть признаваемо за случай указанія „типа черезъ первоначальное обозначеніе“.

в) Родъ, предложенный первоначально для одного только вида, получаетъ этотъ видъ какъ родовой типъ. (Монотипичные роды).

г) Если родъ, не имѣющій первоначально обозначенныхъ (см. а) или указанныхъ (см. б) типовъ, заключаетъ въ числѣ своихъ оригинальныхъ видовъ одинъ, носящій одинаковое съ родовымъ видовое или подвидовое имя, безразлично дѣйствительное или попавшее въ синонимы, то этотъ видъ или подвидъ становится *ipso facto* родовымъ типомъ. (Типъ черезъ абсолютную тавтономию).

II. Случай, когда типы признаются *не исключительно* на основаніи работы, въ которой впервые установленъ родъ.

е) Слѣдующіе виды исключаются при избраніи родовыхъ типовъ:  
а) Виды, не внесенные въ данный родъ во время его первоначальнаго обнародованія.

б) Виды, бывшіе *species inquirendae* съ точки зрѣнія автора родового имени, во время обнародованія послѣдняго.

г) Виды, которые авторъ рода съ сомнѣніемъ относилъ къ нему.  
д) Въ случаѣ, если родовое названіе безъ обозначенія его типа предложено вмѣсто прежняго родового имени (безразлично, имѣло ли послѣднее типъ или нѣтъ), то типъ котораго либо изъ нихъ, разъ онъ будетъ установленъ, становится *ipso facto* типомъ другого.

е) Если авторъ, обнародовавъ родъ, заключающій болѣе одного дѣйствительнаго вида, не обозначилъ (см. а) и не указалъ (см. б, д) на его родовой типъ, то всякій изъ слѣдующихъ авторовъ въ правѣ избрать типъ, и подобное обозначеніе не подлежитъ позднѣйшей перемѣнѣ. (Типъ черезъ послѣдующее обозначеніе).

Значеніе выраженія „избрать типъ“ слѣдуетъ принимать въ самомъ точномъ смыслѣ. Упоминаніе какого нибудь вида въ качествѣ примѣра или иллюстраціи рода не составляетъ избранія типа.

III. **Совѣты.** Авторамъ, избирающимъ типы черезъ послѣдующее обозначеніе, рекомендуется слѣдовать слѣдующимъ совѣтамъ.

а) Для линнеевскихъ родовъ избирайте за типъ самый обыкновенный, или же имѣющій значеніе въ медицинѣ, видъ. (Линнеевское правило, 1751<sup>8)</sup>).

б) Когда въ родѣ, не имѣющемъ указаннаго типа, существуетъ между первоначальными видами такой, который носить, какъ видовое или подвидовое названіе (будетъ ли оно годнымъ или синонимомъ — безразлично), слово идентичное, или имѣющее одинаковое происхожденіе, или же одинаковое значеніе съ родовымъ именемъ, то этому виду слѣдуетъ отдавать предпочтеніе при избраніи родового типа, если только этому выбору не препятствуютъ серьезныя причины. (Типъ черезъ скрытую тавтономию). Примѣры: *Bos taurus*, *Equus caballus*, *Ovis aries*, *Scomber scombrus*, *Sphaerostoma globiporum*; это правило не примѣнимо къ р. *Dipetalonema*, за типъ котораго нельзя взять *Filaria dipetala*, такъ какъ описанъ только одинъ полъ послѣдняго вида, а не оба, и такъ какъ описаніе сдѣлано всего по единичному экземпляру, который при томъ не былъ достаточно подробно изученъ.

<sup>7)</sup> На Бостонскомъ конгрессѣ 1907 было постановлено замѣнить первоначальную редакцію ст. 30 совершенно новой, болѣе опредѣленной и распространенной; переводъ этой послѣдней редакціи здѣсь и помѣщенъ. *Прим. перев.*

<sup>8)</sup> Si genus receptum, secundum jus naturae et artis, in plura dirimi debet, tum nomen antea commune manebit vulgatissimae et medicinali plantae.

ж) Если въ родѣ заключаются экзотическіе и не экзотическіе виды, съ точки зрѣнія автора первоначальнаго рода, то типъ долженъ быть выбранъ изъ числа не экзотическихъ видовъ.

к) Если нѣкоторые изъ первоначальныхъ видовъ были потомъ помѣщаемы въ другіе роды, то слѣдуетъ отдавать предпочтеніе видамъ, оставшимся въ родѣ. (Типъ черезъ исключеніе).

л) Виды, описанные по половозрѣлымъ экземплярамъ, должны имѣть преимущество передъ видами, основанными на личиночныхъ или не зрѣлыхъ стадіяхъ.

м) Слѣдуетъ отдавать предпочтеніе видамъ, носящимъ названія: *communis*, *vulgaris*, *medicinalis* или *officinalis*.

н) Слѣдуетъ отдавать предпочтеніе видамъ, наиболее описаннымъ, наилучше изображеннымъ, наиболее известнымъ, наиболее добываемымъ или такимъ, типичные экземпляры которыхъ возможно достать.

о) Слѣдуетъ отдавать предпочтеніе виду принадлежащему къ группѣ, которая заключаетъ въ себѣ самое большое количество родовъ. (Правило De Candolle'я).

р) Въ паразитическихъ родахъ слѣдуетъ, если возможно, выбирать видъ, который живетъ въ человѣкѣ или въ какомъ нибудь животномъ, употребляемомъ въ пищу, или, наконецъ, такой, хозяинъ котораго имѣетъ широкое распространеніе.

с) При прочихъ равныхъ условіяхъ слѣдуетъ выбирать видъ, который былъ изученъ авторомъ рода въ то время, когда онъ создалъ послѣдній, или же непосредственно передъ этимъ.

г) Въ случаѣ, когда дѣло касается автора, который имѣетъ обыкновеніе помѣщать главный или типичный видъ первымъ въ качествѣ „*chef de file*“ и описывать послѣдующія, сравнивая ихъ съ первымъ, это обстоятельство должно быть принимаемо въ расчетъ при выборѣ типичнаго вида.

з) Въ случаяхъ, когда дѣло касается авторовъ, придерживающихся при фиксированіи родовъ „правила перваго вида“, первый видъ изъ названныхъ ими долженъ считаться типомъ ихъ родовъ.

и) При равенствѣ прочихъ условій должно обращать вниманіе при выборѣ типа на порядокъ видовъ въ работѣ.

**Ст. 31.** Подраздѣленіе вида на два или нѣсколько другихъ подлечь тѣмъ же правиламъ какъ и подраздѣленія родовъ. Но видовое названіе, которое очевидно произошло отъ ошибки при опредѣленіи, не можетъ быть сохранено за неправильно опредѣленнымъ видомъ, хотя бы они оба и принадлежали къ разнымъ родамъ. Примѣръ: *Taenia pectinata* Göze, 1782 = *Cittotaenia pectinata* (Göze), тогда какъ видъ, неправильно опредѣленный Zeder'омъ въ 1800 какъ „*Taenia pectinata* Göze“, въ дѣйствительности есть *Andrya rhopalcephala* (Riehm); этотъ послѣдній видъ не можетъ поэтому называться *Andrya pectinata* (Zeder).

### Объ упраздняемыхъ именахъ.

**Ст. 32.** Родовое или видовое названіе, разъ оно обнаружено, не можетъ быть отброшено, даже его авторомъ, на основаніи несоответствія этого имени. Примѣры: названія, вродѣ *Polyodon*, *Apus*, *albus*, не могутъ быть не признаны только по той причинѣ, что они указываютъ на признаки не встрѣчающіеся у животныхъ, которымъ они были даны.

**Ст. 33.** Названіе не можетъ быть отбрасываемо по причинѣ тавтономичности, то есть по той причинѣ, что видовое, а равнымъ образомъ и подвидовое названіе тождественны съ родовымъ именемъ. Примѣры: *Trutta trutta*, *Apus apus apus*.

**Ст. 34.** Всякое родовое названіе отбрасывается какъ гомонимъ, если оно было ранѣе употреблено для обозначенія какого нибудь другого

рода животныхъ <sup>9)</sup>. Примѣръ: *Trichina* Owen, 1835, изъ нематодъ, отбрасывается какъ гомонимъ съ *Trichina* Meigen, 1830, изъ двукрылыхъ насѣкомыхъ <sup>10)</sup>.

**Ст. 35.** Всякое видовое названіе отбрасывается какъ гомонимъ, если оно было ранѣе употреблено въ томъ же родѣ какъ видовое или подвидовое имя. Примѣръ: *Taenia ovilla* Rivolta, 1878 (*n. sp.*) отбрасывается какъ гомонимъ съ *Taenia ovilla* Gmelin, 1790.

Когда вслѣдствіе соединенія двухъ родовъ два вида, имѣющіе одинаковыя видовыя или подвидовыя имена, попадаютъ въ одинъ родъ, тогда болѣе позднее изъ этихъ названій отбрасывается какъ гомонимъ.

**Ст. 36.** Имена, отброшенные по причинѣ гомониміи <sup>11)</sup>, не могутъ быть вводимы вновь въ употребленіе. Имена, отброшенные по причинѣ синониміи <sup>12)</sup>, могутъ быть восстановлены, въ случаѣ восстановленія группъ, уничтоженныхъ по ошибкѣ. Примѣръ: *Taenia Giardi* Moniez, 1879 была признана недѣйствительной какъ синонимъ съ *Taenia ovilla* Rivolta, 1878; но позже нашли, что имя *Taenia ovilla* было преокупировано (*T. ovilla* Gmelin, 1790). Поэтому, имя *Taenia ovilla*, 1878, было уничтожено какъ гомонимъ и не можетъ никогда болѣе быть употребляемымъ; оно было мертворожденнымъ и не можетъ быть оживлено, хотя бы видъ и былъ потомъ перенесенъ въ другой родъ (*Thysanosoma*). Видовое названіе *Giardi* Moniez, 1879, которое было уничтожено какъ синонимъ, снова восстанавливается, по причинѣ гомониміи съ *Taenia ovilla* Rivolta, 1878.

**Совѣты.** Для предотвращения недоразумѣній, слѣдуетъ избѣгать употребленія родовыхъ названій, отличающихся отъ уже введенныхъ ранѣе только своими окончаніями или незначительными географическими измѣненіями; но если такія имена уже обнаружены, то они не могутъ быть отбрасываемы на основаніи этой причины. Примѣры: *Picus*, *Pica*; *Polyodus*, *Polyodon*, *Polyodonta*, *Polyodontas*, *Polyodontus*; *Macrodon*, *Microdon*.

Тотъ же совѣтъ относится и къ названіямъ видовъ въ предѣлахъ одного и того же рода. Примѣры: *necator*, *necatrix*; *furcigera*, *furcifera*; *rhopalcephala*, *rhopaliocephala*.

Если отъ географическаго имени можно образовать два или нѣсколько латинскихъ прилагательныхъ, то слѣдуетъ употреблять только одно изъ нихъ въ предѣлахъ одного и того же рода; но въ случаяхъ, когда подобныя названія

<sup>9)</sup> Для того чтобы судить, было ли имя, предлагаемое для подрода, для рода или для какой либо высшей группы, уже употреблено ранѣе, авторамъ горячо рекомендуется пользоваться слѣдующими изданіями, кромѣ специальныхъ журналовъ и нomenclatorныхъ указателей отдѣльныхъ зоологическихъ группъ. Если авторы, прежде чѣмъ предлагать новыя названія, потрудятся нанести справки къ названнымъ ниже трудамъ, то эта предосторожность предотвратитъ возможность значительныхъ недоразумѣній и подлѣшій переименъ названій.

C. D. Sherborn. Index animalium sive index nominum quae ab A. D. 1758 generibus et speciebus animalium imposita sunt. Societatis eruditiorum adjuvantibus a Carolo Davis Sherborn confectus. Sectio I a kalendis Januariis, 1758 usque ad finem decembris, 1800. Cantabrigiae, 1902, 8°.

S. H. Scudder. Nomenclator zoologicus. An alphabetical list of all generic names that have been employed by naturalists for recent and fossil animals from the earliest times to the close of the year 1879. In 2 parts: I. Supplemental list. II. Universal index. By Samuel H. Scudder. Washington, 1882, 8°.

C. O. Waterhouse. Index zoologicus. An alphabetical list of names of genera and subgenera proposed for use in zoology as recorded in the Zoological Record 1880—1900 together with other names not included in the Nomenclator zoologicus of S. H. Scudder. Compiled by Charles Owen Waterhouse and edited by David Sharp. London, 1902, 8°.

The Zoological Record XXXVIII (и слѣдующ.). Being records of zoological literature relating chiefly to the year 1901 (и слѣдующ.). London, 1901 (и слѣдующ.) 8°. — Index to names of new genera and subgenera.

Register zum Zoologischen Anzeiger. Herausgegeben von J. V. Carus. Jahrgang 1—10 (1878—87), 11—15 (1888—1892), 16—20 (1893—1897), 21—25 (1898—1902). Leipzig, 1889, 1893, 1899, 1903, 8°.

<sup>10)</sup> Подобные гомонимы называются еще „*nomina praecooccupata*“ или „*nomina bis-lecta*“ (Прим. перев.)

<sup>11)</sup> Гомониміей называется тотъ случай когда одно и то же названіе присваивается двумъ или нѣсколькимъ разнымъ предметамъ, синониміей же называется тотъ случай, когда одинъ и тотъ же предметъ получаетъ два или нѣсколько разныхъ названій.

<sup>12)</sup> См. предыдущее примѣчаніе.

уже обнаружены, то их нельзя уничтожать. Примеры: *hispanus, hispanicus; moluccensis, moluccanus; sinensis, sinicus, chinensis; ceylonicus, zeylanicus.*

Тот же совет относится и к другим словам, имеющим общую основу и отличающимся между собою только окончаниями или незначительными орфографическими особенностями. Примеры: *caeruleus, coeruleus; silvestris, sylvestris, silvaticus, sylvaticus; littoralis, litoralis; autumnalis, auctumnalis; dama, damma; fluvialis, fluviatilis, fluviaticus*<sup>10</sup>).

### Приложения.

А. Крайне желательно, чтобы всякое предложение новой систематической группы сопровождалось диагнозом, заключающим в себя отличительные признаки и написанным на английском, итальянском, латинском, немецком или французском языках. В этом диагнозе должны быть указаны как музей, в котором находится данный тип, так и номер последнего.

В. Крайне желательно, чтобы в работах, напечатанных на каком-нибудь другом языке, объяснение рисунков было снабжено переводом на один из названных выше пяти языков.

С. Метрическая система мѣръ и вѣса и стогоградусный термометр Цельсия должны быть употребляемы одни, за исключением всѣхъ прочихъ. Единицею длины, употребляемою въ микрографіи, является микронъ, стотысячная часть миллиметра (0,001 мм.), онъ обозначается греческою буквою  $\mu$ .

Д. Для пониманія рисунка весьма желательно указаніе на его увеличеніе или уменьшеніе. Это указаніе дѣлается цифрами, а не приведеніемъ номеровъ объективовъ и окуляровъ, при помощи которыхъ сдѣланъ рисунокъ.

Е. Обыкновенно указывается линейное увеличеніе или уменьшеніе предмета. Его выражаютъ знакомъ умноженія, поставленнымъ передъ цѣлымъ числомъ, если дѣло идетъ объ увеличеніи, и передъ дробью, если дѣло идетъ объ уменьшеніи. Примеры:  $\times 50$  обозначаетъ, что предметъ увеличенъ въ 50 разъ;  $\times \frac{1}{50}$  служитъ для указанія на то, что предметъ уменьшенъ въ 50 разъ.

Если желаютъ указать, о какомъ увеличеніи идетъ рѣчь, т. е. о линейномъ, поверхностномъ или объемномъ, то для этой цѣли можно пользоваться употребленіемъ показателей при числѣ обозначающемъ увеличеніе. Примеры:  $\times 50^1$  обозначаетъ линейное увеличеніе;  $\times 50^2$  увеличеніе поверхности;  $\times 50^3$  увеличеніе объема.

### Г. Транскрипція греческихъ словъ.

Въ слѣдующей таблицѣ собраны правила, которыхъ надлежитъ придерживаться при транскрипціи греческихъ словъ.

	$\epsilon = e$ (ἕλεος) — Hyalea, а не Hyalaea.
	$\eta = e$ (πειρήνη) — Pirena, а не Pirina.
Конечное	$\eta = a$ (πειρήνη) — Pirena, а не Pirene.
	$\theta = th$ (τηθύς) — Tethys, а не Tetys.
	$i = i$ (βαλία) — Valia, а не Valea.
	$\chi = c$ (πυροχρήνη) — Hippochrena, а не Hippochrenes.
	$\xi = x$ (ξένος) — Xenus, Xenophora.
	$\rho = r$ (πτερόν) — Pterum.
	$\upsilon = y$ (υβόλις) — Hybolithus, а не Hibolites.
	$\alpha = ae$ (λιμναίος) — Limnaea, а не Limnea.
	$\alpha\upsilon = au$ (γλαυκός) — Glaucus.

<sup>10</sup> Измѣненія этой статьи, предложенныя на Грацкомъ конгрессѣ, изложены ниже въ добавленіяхъ.

Прим. перев.

$\chi\iota = l$  (χέλος) — Chlostomum, а не Chelostoma.

$\epsilon\upsilon = eu$  (εὐρος) — Eurus.

$\psi, \sigma\iota = oe$  (οἰκία) — Diaea, Dendroea, а не Diaica, Dendroica.

Окончаніе  $\sigma\upsilon = um$  (ἐφίππιον) — Ephippium, а не Ephippion.

Окончаніе  $\sigma\varsigma = us$  (εὐομφαλός) — Euomphalus, а не Euomphalos.

$\sigma\upsilon = u$  (λουτήριον) — Luterium, а не Lotorium.

$\gamma\gamma = ng$  (ἀγγαρεία) — Angaria.

$\gamma\chi = nch$  (ἀγχίστομον) — Anchistomum, а не Angistoma.

$\gamma\kappa = nc$  (ἀγκιστρον) — Ancistrodon, а не Agkistrodon.

$\rho = rh$  (ῥέα) — Rhea.

$\epsilon\acute{e} = he$  (ἑρμαία) — Hermaea, а не Ermaea.

### Г. Транскрипція географическихъ и личныхъ именъ.

Географическія имена народовъ, употребляющихъ въ письмѣ латинскій алфавитъ, пишутся съ сохраненіемъ орфографіи страны ихъ происхожденія.

Нижеслѣдующія правила примѣняются только къ транскрипціи географическихъ названій такихъ странъ, которыя или вовсе не имѣютъ собственной письменности, или пользуются алфавитомъ, отличнымъ отъ латинскаго.

Тѣмъ не менѣе, въ видѣ исключенія, сохраняютъ обычную орфографію мѣстностей, если таковая освящена долгимъ обычаемъ. Примеры: *Alger, Moscou.*

1. Гласныя *a, e, i, o*, выговариваются какъ во французскомъ, итальянскомъ, испанскомъ или немецкомъ языкахъ (т. е. какъ русскіе *a, э, и, о*. — *Перев.*). Буква *e* всегда выговаривается.

2. Французскій звукъ *u* изображается черезъ *ü* (т. е. съ двумя диакритическими точками), какъ въ немецкомъ языкѣ.

3. Французскій звукъ *ou* (русское *у*. — *Перев.*) изображается черезъ *u*, какъ въ итальянскомъ, испанскомъ или немецкомъ языкахъ.

4. Французскій звукъ *eu* изображается сочетаніемъ *oe*, которое выговаривается какъ во французскомъ словѣ *oeil*.

5. Удлиненіе гласной изображается постановкою надъ ней циркумфлекса (accent circonflexe); остановка въ выговорѣ слова — черезъ апострофъ.

6. Согласныя *b, d, f, j, k, l, m, n, p, r, t, v, z*, выговариваются какъ во французскомъ яз. (т. е. какъ русскія буквы: *б, д, ф, ж, к, л, м, н, п, р, т, в, з*. — *Перев.*).

7. Согласныя *g* и *s* всегда выговариваются твердо (т. е. какъ русскія буквы *г* и *с*. — *Перев.*). Примеры: *gamelle, sirap.*

8. Звукъ, изображаемый во французскомъ языкѣ сочетаніемъ *ch* (т. е. русское *ш*. — *Перев.*), передается черезъ *sh*. Примеры: *sherif, Kashgar.*

9. *kh* изображаетъ твердую, а *gh* мягкую гортанную арабовъ.

10. *Th* изображаетъ звукъ въ концѣ англійскаго слова *path* (греческая  $\theta$ ). *Dh* изображаетъ звукъ въ началѣ англійскаго слова *those* (ново-греческая  $\delta$ ).

11. За исключеніемъ этихъ случаевъ, когда буква *h* лишь вліяетъ на выговоръ предыдущихъ буквъ, сама она всегда выговаривается; поэтому передъ словомъ, начинающимся съ нея, не слѣдуетъ ставить апострофа.

12. Полугласное *i* (немецкое *j*) передается черезъ *y*, выговариваемое какъ въ англійскомъ словѣ *yole*.

13. Полугласное *w* произносится какъ въ англійскомъ словѣ *William* (т. е. какъ короткое русское *у*. — *Перев.*).

14. Составныя звуки *dj, tsh, ts* и пр. изображаются буквами, передающими звуки, которые входятъ въ ихъ составъ (т. е. они соответствуютъ русскимъ начертаніямъ *дж, ч, ц*. — *Перев.*). Примеры: *Matshim.*

15. Буквы *л* со значкомъ сверху произносятся какъ *gn* во французскомъ словѣ *seigneur* (т. е. какъ русское сочетание *нь*. — *Перев.*).

16. *х*, *с*, *q*, вовсе не употребляются; впрочемъ послѣдняя буква можетъ служить для транскрипціи арабской буквы „кафъ“, тогда какъ „айнъ“ того же алфавита можетъ быть передаваемъ значкомъ легкаго придыханія (*spiritus lenis*).

Слѣдуетъ стараться возможно точнѣ передавать при помощи означенныхъ выше буквъ мѣстное произношеніе, не гоняясь однако за всѣми тонкостями изображенія звуковъ.

## Добавленія.

### I.

#### Мнѣнія Международной Комиссіи о зоологической номенклатурѣ<sup>14)</sup>.

Въ отвѣтъ на нѣкоторые вопросы, относящіеся въ особенности до закона приоритета (ст. 25) и его примѣненія (ст. 26), и предложенные для ея разсмотрѣнія, Комиссія единогласно пришла къ слѣдующимъ заключеніямъ:

**Значеніе слова „указаніе“ въ ст. 25, пункта а.** Слово „указаніе“ въ пунктѣ а статьи 25 должно быть понимаемо въ нижеслѣдующемъ смыслѣ:

А. Относительно видовыхъ названій *указаніемъ* являются: 1) библиографическая цитата, или 2) обнародованный рисунокъ, или 3) опредѣленная цитата прежняго имени, взамѣнъ котораго предлагается новое названіе.

В. Относительно родовыхъ названій: 1) библиографическая цитата, или 2) опредѣленная цитата прежняго имени, взамѣнъ котораго предлагается новое названіе, или 3) указаніе на данный видъ, какъ родовой типъ.

Ни въ какомъ случаѣ подъ словомъ „указаніе“ нельзя понимать приведеніе музейскихъ этикетокъ, музейскихъ экземпляровъ или народныхъ названій.

**Сущность систематическаго имени.** Комиссія единогласно высказала мнѣніе, что *имя*, въ томъ смыслѣ, какой ему придается международнымъ кодексомъ, есть обозначеніе тѣхъ дѣйствительныхъ объектовъ, которымъ оно дано. Другими словами, мы называемъ самые предметы, а не наши представленія о нихъ. Поэтому именамъ, основаннымъ на гипотетическихъ формахъ, нѣтъ мѣста въ номенклатурѣ, и они никоимъ образомъ не могутъ пользоваться правомъ приоритета. Примѣры: *Pithecanthropus* Haeckel, 1866, является именемъ гипотетическаго рода, а поэтому это названіе не можетъ мѣшать признанію полноправности за *Pithecanthropus* Dubois, 1894; *Gigantopora minuta* Loos, 1907, *n. g., n. sp.* не должна быть включена въ списки, такъ какъ, по словамъ автора, это имя фантастической единицы, а не основанное на дѣйствительно существующихъ предметахъ.

**Работы, помѣчанныя 1758 годомъ.** Десятое изданіе „*Systema Naturae*“ Linne'я появилось въ самомъ началѣ 1758 года. По практическимъ соображеніямъ можно принять за время выхода этого сочиненія 1 января 1758 г. и вмѣстѣ съ тѣмъ признать, что всѣ остальные книги,

<sup>14)</sup> Изъ „Доклада Международной Комиссіи по зоологической номенклатурѣ“, представленнаго Бостонскому Конгрессу 1907 и имъ утвержденному (См. Science 26, II, October 18, 1907, pp. 522—523). *Прим. перев.*

помѣчанныя 1758 г., вышли позже 1 января. Поэтому, на всѣ такіа работы можно смотрѣть какъ на подлежащія дѣйствию закона приоритета.

**Право нѣкоторыхъ именъ, обнародованныхъ какъ манускриптные имена<sup>15)</sup>.** Манускриптные имена получаютъ права гражданства въ номенклатурѣ послѣ обнародованія ихъ согласно съ правилами, изложенными въ ст. 25; признаніе ихъ не зависитъ отъ того, принимается ли ихъ авторъ работы, въ которой они обнародованы или нѣтъ.

**Право нѣкоторыхъ до-Линнеевскихъ именъ, перепечатанныхъ послѣ 1757 года.** До-Линнеевское названіе, не признаваемое потому, что оно обнародовано до 1758 г., не приобретаетъ правъ на томъ основаніи, что оно вновь цитировано или напечатано со своимъ прежнимъ диагнозомъ послѣ 1757. Чтобы быть признаваемымъ, такое имя должно быть принято авторомъ, произведшимъ перепечатку. Примѣры: цитированіе, сдѣланное послѣ 1758, библиографической ссылки на работу, появившуюся ранѣе 1757, не даетъ правъ систематическимъ названіямъ, которыя заключаются въ этой цитатѣ; приведеніе въ качествѣ синонимовъ до-Линнеевскихъ именъ, встрѣчающихся, напр., въ 10 изданіи „*Systema Naturae*“ Линнея, не даетъ права на признаніе этихъ названій.

### II.

#### Извлеченіе изъ Отчета Международной Комиссіи по зоологической номенклатурѣ<sup>16)</sup>.

А. Нѣкоторыя постановленія Комиссіи по частнымъ вопросамъ.

**6. Установленіе Линнеемъ въ 1758 г. рода съ двумя видами *Ab* и *Ac*.** — Если позднѣйшій авторъ раздѣлилъ родъ *A* съ двумя видами *Ab* и *Ac*, при чемъ въ родѣ *A* оставилъ только видъ *Ab*, а родъ *C* описалъ какъ монотипичный съ видомъ *Ac*, то этотъ случай долженъ толковаться какъ установленіе вторымъ авторомъ типа рода *A* (см. ст. 30).

**7. Толкованіе выраженія „*n. g. n. sp.*“ при примѣненіи ст. 30 (а).** — Выраженіе *n. g., n. sp.* употребленное при обнародованіи новаго рода, для котораго не указано при этомъ типическаго вида, должно разсматриваться какъ случай, удовлетворяющій условію ст. 30 (а)<sup>17)</sup>.

**11. Фиксація родовыхъ типовъ Latreill'емъ въ 1910 году.** — Таблица, озаглавленная „*Table des genres avec l'indication de l'espèce qui leur sert de type*“ и помѣщенная въ Latreille „*Considération générales*“ 1810, должна разсматриваться какъ установленіе типическаго вида для упомянутыхъ въ ней родовъ.

**28. Должна ли „*Nouvelle Classification*“ Meigen'a, 1800 пользоваться правомъ приоритета относительно Meigen'овскаго „*Versuch*“, 1803 — Родовыя названія, помѣщенные въ работѣ Meigen'a „*Nouvelle Classification*“, должны пользоваться приоритетомъ надъ именами, употребленными имъ въ его „*Versuch*“ 1803, въ каждомъ случаѣ, когда первая соответствуетъ условіямъ, установленнымъ въ Международныхъ Правилахъ.**

<sup>15)</sup> Иначе „*nomina in litteris*“ или „*nomina nuda*“.

<sup>16)</sup> Отчетъ этотъ былъ представленъ Международному Зоологическому Конгрессу, зашедшему въ Грацъ, въ августѣ 1910 г.; онъ напечатанъ въ *Proceed. of the Zool. Society London*, 1911, pt. 1; *Abstract of the Proceedings*, № 89, Dec. 13, 1910, pp. 50—56. Изъ этого отчета приведены только тѣ параграфы, которые представляютъ общій интересъ.

<sup>17)</sup> Т. е. новый видъ долженъ считаться типомъ новаго рода.

*Прим. перев.*

*Прим. перев.*

*Прим. перев.*

В. Поправки къ: „*Règles internationales de la Nomenclature zoologique.*“

Въ своихъ распорядительныхъ засѣданіяхъ Комиссія рассмотрѣла 30 предложеній, представленныхъ ей въ качествѣ поправокъ къ нынѣ дѣйствующимъ Международнымъ Правиламъ. Комиссія единогласно рѣшила ходатайствовать передъ Конгрессомъ о принятіи слѣдующихъ изъ этихъ поправокъ.

Ст. 4. Слово *корень* замѣнить словомъ *основа*.

Ст. 27 п. в. Въмѣсто слова *личинка* поставить слова: *какая бы то ни была стадія развитія*.

Ст. 35. Прибавить, какъ третій параграфъ, слѣдующее:

„Видовые имена, имѣющіе одинаковое словопроизводство (этимологию) и одинаковое значеніе, должны разсматриваться, какъ гомонимы, когда они отличаются другъ отъ друга только лишь слѣдующими особенностями:

а) Употребленіемъ *ae, oe, e*, какъ напр.: *caeruleus, coeruleus, ceruleus; ei, i, и u* какъ напр.: *chiropos, cheiropus; c и k*, какъ напр.: *microdon, mikrodon*.

б) Присутствіемъ или отсутствіемъ буквы *h* послѣ согласной, какъ напр.: *oxyruncus, oxyrhynchus*.

в) Присутствіемъ или отсутствіемъ буквы *s* передъ *t*, какъ напр.: *autumnalis, auctumnalis*.

г) Двойной или простой согласной: *littoralis, litoralis*.

е) Окончаніями — *ensis* и *iensis* въ географическихъ именахъ, напр.: *timorensis, timoriensis*.

Ст. 36. Вычеркнуть изъ приведенныхъ примѣровъ: *Macrodon, Microdon; caeruleus, coeruleus, ceruleus*<sup>18)</sup>; *silvestris, sylvestris; silvaticus, sylvaticus; littoralis, litoralis; autumnalis, auctumnalis; dama, damma*.

[Сверхъ того, Международная Комиссія останавливается въ своемъ докладѣ Грацкому Конгрессу еще и на желаніи, выраженномъ многими специалистами, чтобы наиболее употребительныя родовыя названія были изъяты изъ дѣйствія закона пріоритета; говоря другими словами, чтобы и для животныхъ былъ составленъ „*Index nominum genericorum utique conservandorum*“, какой утвержденъ для растений ботаническимъ конгрессомъ въ Вѣнѣ. Результатомъ этого желанія явилось предложеніе Комиссіи обратиться къ зоологамъ съ просьбой о составленіи ими какъ подобныхъ списковъ *nomina conservanda* со 100 родовыхъ названій каждый, такъ и списковъ родовъ съ ихъ типичными видами. Объ этомъ воззваніи было упомянуто мною въ „Русскомъ Энтомологическомъ Обозрѣніи“ X, (1910) 1911, № 4, стр. 10. Лондонское Зоологическое Общество во время преній, вызванныхъ сообщеніемъ о докладѣ Комиссіи, значительнымъ большинствомъ высказалось за желательность составленія списка *nomina conservanda* для животныхъ (Proc. Zool. Soc. London, 1910, p. 50 et 54—55. — *Перев.*)

## В.

### ПРАВИЛА БОТАНИЧЕСКОЙ НОМЕНКЛАТУРЫ,

принятыя Вѣнскимъ международнымъ ботаническимъ конгрессомъ 1905 г.

<sup>18)</sup> Слово *ceruleus* не приведено въ ст. 36 Правиль.

## Глава I. Общія соображенія и основныя положенія.

**Ст. 1.** Естественная исторія не можетъ прогрессировать безъ существованія правильной системы номенклатуры, которая была бы принята и употребляема громаднымъ большинствомъ натуралистовъ всего свѣта.

**Ст. 2.** Предписанія, которыя дѣлають возможнымъ созданіе правильной системы номенклатуры, раздѣляются на *основныя положенія*, на *правила* и на *совѣты*. Основныя положенія (ст. 1—9, 10—14 и 15—18) служатъ основаніемъ правилъ и совѣтовъ. Правила (ст. 19—58) предназначаются для того, чтобы съ одной стороны ввести порядокъ въ номенклатуру, завѣщанную намъ прошедшимъ, а съ другой приготовить порядокъ въ будущемъ; они всегда имѣють обратную силу; систематическое имя или форма его, противорѣчащая этимъ правиламъ, не могутъ быть сохранены. Совѣты касаются пунктовъ меньшей важности; они должны служить для внесенія въ будущемъ большаго единообразія и болѣе ясной въ номенклатуру; имена и ихъ формы, не согласныя съ совѣтами, не являются образцами, достойными подражанія, но они не могутъ быть отбрасываемы.

**Ст. 3.** Номенклатурныя правила не могутъ быть ни произвольными, ни навязанными; они должны быть просты и основаны на такихъ ясныхъ и сильныхъ мотивахъ, чтобы всякій ихъ могъ понимать и былъ бы расположенъ имъ подчиняться.

**Ст. 4.** Во всѣхъ отдѣлахъ номенклатуры основными принципами являются: во 1-хъ, стремленіе къ постоянству именъ; въ 2-хъ, избѣганіе, или устраненіе формъ и именъ, могущихъ повести къ ошибкамъ, къ смѣшенію представленій, или вносящихъ путаницу въ науку.

Послѣ этого особенно важно избѣгать созданія излишнихъ именъ. Остальныя соображенія, каковы: абсолютная грамматическая правильность именъ, ихъ благозвучіе, болѣе или меньшая распространенность, уваженіе къ личности и пр., несмотря на безспорное значеніе всѣхъ этихъ точекъ зрѣнія, имѣють лишь второстепенное значеніе.

**Ст. 5.** Никакое обычно употребляемое имя, противное правиламъ, не можетъ быть сохранено, если оно влечетъ за собою путаницу или ошибки. Если обычай не представляетъ серьезныхъ недостатковъ этого рода, то это обстоятельство можетъ служить мотивомъ для исключеній, но слѣдуетъ избѣгать ихъ увеличенія или подражанія имъ. Наконецъ, при отсутствіи правилъ или, если приложеніе послѣднихъ является сомнительнымъ, установившійся обычай получаетъ силу закона.

**Ст. 6.** Принципы и формы номенклатуры должны быть наивозможно болѣе сходными въ ботаникѣ и въ зоологіи, тѣмъ не менѣе однако ботаническая номенклатура вполнѣ независима отъ зоологической.

**Ст. 7.** Въ качествѣ научныхъ именъ всѣхъ группъ служатъ латинскія слова. Если они взяты изъ какого-нибудь другого языка, то къ нимъ приставляются латинскія окончанія, за исключеніемъ случаевъ, освященныхъ обычаемъ. При переводѣ этихъ названій на какой-нибудь изъ новыхъ языковъ слѣдуетъ по возможности сохранять сходство съ латинскими именами.

Ст. 8. Номенклатура заключаетъ въ себѣ двѣ категоріи названій:

- 1) Имена или, вѣрнѣе сказать, термины, которыми обозначается сравнительное значеніе соподчиненныхъ другъ другу таксономическихъ группъ;
- 2) отличительныя имена, присвоенныя каждой растительной группѣ, которыя въ свою очередь получены путемъ наблюденія.

Ст. 9. Правила и совѣты ботанической номенклатуры касаются всѣхъ классовъ растительнаго царства, за исключеніемъ нѣкоторыхъ будущихъ специальныхъ постановленій, относящихся къ ископаемымъ растениямъ и къ растениямъ не-сосудистымъ<sup>13)</sup>.

## Глава II. О способахъ обозначенія свойства и соподчиненія группъ, составляющихъ растительное царство.

Ст. 10. Каждое растительное недѣлимое (*individuum*) принадлежитъ къ какому-либо виду (*species*), каждый видъ къ какому-либо роду (*genus*), каждый родъ къ какому-либо семейству (*familia*), каждое семейство къ какому-либо порядку (*ordo*), каждый порядокъ къ какому-либо классу (*classis*) и каждый классъ къ какому-либо отдѣлу (*divisio*).

Ст. 11. Отличаютъ также въ многихъ видахъ варьеты (*varietas*) и формы (*forma*), а въ культурныхъ видахъ и болѣе многочисленныя видоизмѣненія; во многихъ родахъ отличаютъ секціи (*sectio*), во многихъ семействахъ трибы (*tribus*).

Ст. 12. Наконецъ, такъ какъ сложность факторовъ приводитъ нерѣдко къ необходимости установленія болѣе многочисленныхъ промежуточныхъ группъ, то таковыя могутъ быть образованы при помощи приставки *sub* (*sub*), поставленной передъ именемъ группы подлежащей раздѣленію; такимъ образомъ подсемейство (*subfamilia*) обозначаетъ группу промежуточную между семействомъ и трибою, подтриба (*subtribus*) группу промежуточную между трибой и родомъ и т. д. Принимая въ расчетъ одни только дикорастущія растенія, все количество соподчиненныхъ группъ разныхъ степеней можетъ возрасти до двадцати одной, расположенныхъ въ слѣдующемъ порядкѣ:

Regnum vegetabile, Divisio, Classis, Subclassis, Ordo, Subordo, Familia, Subfamilia, Tribus, Subtribus, Genus, Subgenus, Sectio, Subsectio, Species, Subspecies, Varietas, Subvarietas, Forma, Individuum. Въ случаяхъ, когда число этихъ группъ оказывается недостаточнымъ, его можно увеличивать введеніемъ дополнительныхъ группъ, съ тѣмъ условіемъ, чтобы эти послѣднія не могли сдѣлаться источникомъ путаницы и ошибокъ.

Примѣръ: *Series* и *subseries* представляютъ группы промежуточныя между субсекціей и видомъ.

Ст. 13. Объемъ каждой изъ перечисленныхъ выше группъ измѣняется до нѣкоторой степени отъ личныхъ взглядовъ автора и отъ состоянія науки въ данное время; но ихъ относительный порядокъ, освѣщенный обычаемъ, не можетъ подвергаться перемѣнамъ. Классификація, заключающая въ себѣ подобнаго рода перестановки, не должна быть признаваема.

Примѣры недопустимыхъ перестановокъ: форма, раздѣленная на варьеты; видъ, заключающій въ себѣ роды; родъ, раздѣленный на семейства или трибы.

Ст. 14. Отъ оплодотворенія одного вида другимъ видомъ происходятъ гибриды (*hybrida*), а отъ оплодотворенія одного подраздѣленія

<sup>13)</sup> Эти специальныя постановленія должны быть рассмотрѣны на конгрессѣ 1910 г. Они могутъ заключаться: 1. въ правилахъ, вытекающихъ изъ особенностей ископаемыхъ и низшихъ растений, 2. въ дополнительныхъ спискахъ „*nomina conservanda*“ для всѣхъ группъ растений, кромѣ явнорачныхъ.

вида другимъ подраздѣленіемъ того же вида возникаютъ метисы (*mistus*).

Совѣты. I. Группировка видовъ внутри рода или же внутри подраздѣленій рода дѣлается при помощи типографскихъ знаковъ, буквъ или цифръ. Гибриды ставятся послѣ одного изъ видовъ, отъ которыхъ они произошли, причѣмъ прибавляется знакъ X передъ родовымъ названіемъ.

Группировка подвидовъ внутри видовъ производится при помощи буквъ или цифръ; группировка разновидностей дѣлается постановкой греческихъ буквъ  $\alpha$ ,  $\beta$ ,  $\gamma$  и т. д. Группы, меньшія по объему, чѣмъ варьеты, а равно и метисы распределяются при помощи буквъ и цифръ или типографскихъ знаковъ, по желанію cadaго автора.

Видоизмѣненія культурныхъ растений должны быть, по возможности, относимы къ тѣмъ дикорастущимъ видамъ, отъ которыхъ они произошли.

## Глава III. О способахъ обозначенія каждой растительной группы въ частности.

### Отдѣлъ 1. Общія положенія; приоритетъ.

Ст. 15. Каждая естественная группа растений<sup>20)</sup> можетъ имѣть въ наукѣ только одно законѣрное названіе, а именно самое древнее, при томъ условіи чтобы названіе это было согласно съ правилами номенклатуры и соответствовало бы условіямъ, изложеннымъ въ статьяхъ 19 и 20 (см. отдѣлъ 2).

Ст. 16. Обозначеніе какой-либо группы однимъ или двумя названіями дается не для обозначенія ея свойствъ или ея исторіи, но исключительно съ цѣлью взаимнаго пониманія, когда рѣчь идетъ объ этой группѣ.

Ст. 17. Никто не имѣетъ права мѣнять имя или сочетаніе именъ безъ серьезнѣйшихъ причинъ, основанныхъ на болѣе подробномъ изученіи фактовъ или на необходимости откинуть названіе, несогласное съ правилами.

Ст. 18. Форма, число и разстановка именъ зависятъ отъ степени каждой группы, согласно слѣдующимъ правиламъ.

### Отдѣлъ 2. Исходный пунктъ номенклатуры; ограниченіе принципа приоритета.

Ст. 19. Ботаническая номенклатура начинается съ L i n n e, *Species plantarum*, ed. I (1753 г.), для всѣхъ группъ сосудистыхъ растений. Условились приурочивать къ тѣмъ родамъ, названія которыхъ встрѣчаются въ этомъ сочиненіи, описанія, помѣщенные въ *Genera plantarum*, ed. V. (1754 г.).

Ст. 20. Но для того, чтобы номенклатура родовъ не подвергалась безполезной перестановкѣ, вслѣдствіе слишкомъ строгаго примѣненія номенклатурныхъ правилъ и въ особенности принципа приоритета, считая съ 1753 года, международныя правила предусматриваютъ составленіе списка именъ, которыя подлежатъ сохраненію несмотря ни на какія обстоятельство. Это преимущественно имена, употребленіе которыхъ было общимъ въ теченіе пятидесяти лѣтъ послѣ ихъ обнародованія, или такія, которыя были въ ходу въ монографіяхъ и въ большихъ флористическихъ трудахъ до 1890 года. Списокъ этихъ именъ помѣщенъ въ приложеніи къ номенклатурнымъ правиламъ.

<sup>20)</sup> См. примѣчаніе къ статьѣ 9-й.

### Отдѣлъ 3. Номенклатура отдѣльныхъ группъ.

#### § 1. Названія группъ степеней высшихъ, чѣмъ семейства.

**Совѣты.** Въ номенклатурѣ группъ высшихъ, чѣмъ семейства, рекомендуется соотноситься со слѣдующими совѣтами, стремящимися къ внесенію и большей ясности, и большаго единства.

II. Названія отдѣловъ и подотдѣловъ, классовъ и подклассовъ указываютъ на какой либо изъ главныхъ признаковъ этихъ группъ. Они образуются изъ греческихъ или латинскихъ словъ, причемъ слѣдуетъ стремиться къ приданію имъ нѣкотораго сходства какъ въ формѣ, такъ и въ окончаніяхъ.

Примѣры: *Angiospermae, Gymnospermae; Monocotyledoneae, Dicotyledoneae; Pteridophytae; Coniferae.* Для тайнобрачныхъ растений старыя названія семействъ, каковы напр. *Fungi, Lichenes, Algae*, могутъ быть употребляемы какъ имена группъ высшаго порядка.

III. Порядки преимущественно обозначаются именемъ одного изъ ихъ главнѣйшихъ семействъ съ приставкой окончанія—*ales*. Подпорядки обозначаются такимъ же способомъ, съ употребленіемъ приставки—*inae*. Однако же и другія окончанія могутъ быть сохранены для этихъ именъ, если они не даютъ повода къ путаницѣ или къ ошибкамъ.

Примѣры названій порядковъ: *Polygonales* (отъ *Polygonaceae*), *Urticales* (отъ *Urticaceae*), *Glumiflorae, Centrospermae, Parietales, Tubiflorae, Microspermae, Contortae*. Примѣры именъ подпорядковъ: *Bromeliinae* (отъ *Bromeliaceae*), *Malvinae* (отъ *Malvaceae*), *Tricoccae, Enantioblastae*.

#### § 2. Названія семействъ и подсемействъ, трибъ и подтрибъ.

**Ст. 21.** Семейства (*familiae*) обозначаются именемъ одного изъ составляющихъ ихъ родовъ или одного изъ ихъ прежнихъ родовыхъ названій, съ приставкой окончанія—*aceae*.

Примѣры: *Rosaceae* (отъ *Rosa*), *Salicaceae* (отъ *Salix*), *Caryophyllaceae* (отъ *Dianthus Caryophyllus*) и пр.

**Ст. 22.** Однако же слѣдующія имена, освященные долговременнымъ употребленіемъ, составляютъ исключеніе изъ предыдущаго правила: *Palmaceae, Gramineae, Cruciferae, Leguminosae, Guttiferae, Umbelliferae, Labiatae, Compositae*.

**Ст. 23.** Названія подсемействъ (*subfamiliae*) образуются изъ имени одного изъ родовъ, входящихъ въ данную группу, съ окончаніемъ—*oideae*. Такимъ же способомъ образуются названія трибъ (*tributes*) съ окончаніемъ—*eae*, и подтрибъ (*subtributes*) съ окончаніемъ—*inae*.

Примѣры именъ для подсемействъ: *Asphodeloideae* (отъ *Asphodelus*) *Rumicoideae* (отъ *Rumex*); для трибъ: *Asclepiadeae* (отъ *Asclepias*), *Phyllanthaeae* (отъ *Phyllanthus*); для подтрибъ: *Metastelmatinae* (отъ *Metastelma*), *Madiinae* (отъ *Madia*).

#### § 3. Названія родовъ и подраздѣленій родовъ.

**Ст. 24.** Роды получаютъ названія, которыя состоятъ изъ существительныхъ (или же изъ прилагательныхъ, которыя рассматриваются какъ существительныя), и начинаются съ заглавной буквы; они представляютъ для родовъ то же, что наши фамиліи. Эти имена могутъ быть любого происхожденія и даже представлять собою совершенно произвольное сочетаніе буквъ.

Примѣры: *Rosa, Convolvulus, Hedysarum, Bartramia, Liquidambar, Gloriosa, Impatiens, Manihot*.

**Ст. 25.** Подродамъ и секціямъ даются тоже имена, обыкновенно существительныя единственнаго числа, сходныя съ родовыми названіями. Для именъ подсекцій и другихъ ниснихъ подраздѣленій рода по преимуществу употребляются прилагательныя во множественномъ числѣ, начи-

нающіяся съ заглавной буквы, или же для ихъ обозначенія употребляютъ нумерацию или алфавитъ.

Примѣры: — Существительныя: *Fraxinaster, Trifolium, Adenosilla, Euhermannia, Archieracium, Micromelidotus, Pseudinga, Heterodraba, Gymnocitum, Neoplantago, Stachyotypus*; прилагательныя: *Pleiostylae, Fimbriati, Bibraeteolata, Pachycladae*.

**Совѣты. IV.** Когда имя рода, подрода или секціи происходитъ отъ чьей-нибудь фамиліи, то оно образуется слѣдующимъ способомъ:

a) Когда фамилія оканчивается на гласную, то къ ней прибавляютъ букву *a* (напр. *Glaziona* отъ *Glazio*, *Bureaua* отъ *Bureau*), но въ тѣхъ случаяхъ, когда фамилія кончается на *a*, то названіе должно имѣть окончаніе —*aea* (напр.: *Collaea* отъ *Colla*).

b) Когда фамилія оканчивается на согласную, къ ней прибавляютъ буквы *ia* (напр. *Magnusia* отъ *Magnus*, *Ramondia* отъ *Ramond*), за исключеніемъ случаевъ окончанія фамиліи на *r*, когда приставляется одна буква *a* (напр. *Kerneria* отъ *Kerner*).

c) Слоги не измѣненные этими окончаніями, сохраняются въ точности свою орфографію, даже употребляются буквы *k* и *w* и сохраняются сочетанія гласныхъ, чуждыя классическому латинскому языку. Иностранныя буквы, чуждыя ботанической латыни, должны быть транскрибированы, съ выкидываніемъ диакритическихъ знаковъ. Буквы *ä, ð, ñ* германскихъ языковъ превращаются въ *ae, oe, ue, a* вмѣсто французскихъ *é, è, e* пишется простое *e*.

d) Имена эти могутъ получать префиксы и суффиксы и также могутъ быть измѣняемы перестановкою буквъ или сокращеніемъ. Во всѣхъ этихъ случаяхъ они считаются отличными отъ первоначальнаго имени. Примѣры: *Durovillea* и *Urovillea, Lapeyrousea* и *Peyrousea, Englera, Englerastrum* и *Englerella, Bouchea* и *Ubochea, Graderia* и *Gerardia, Martia* и *Martiusia*.

V. Ботаникамъ придется обнародовать новыя родовыя названія, докажутъ свою осмотрительность и хороший вкусъ, если имъ угодно будетъ принять къ руководству слѣдующіе совѣты:

a) Не создавать слишкомъ длинныхъ и трудно выговариваемыхъ именъ.

b) Никогда не возобновлять имени, уже бывшаго ранѣе въ употребленіи и попавшаго въ синонимы (гомонимы).

c) Не посвящать родовъ лицамъ, совершенно чуждымъ ботаникѣ или по крайней мѣрѣ естествознанію, или лицамъ совершенно неизвѣстнымъ.

d) Брать изъ языковъ некультурныхъ народовъ только такія названія, которыя часто упоминаются въ сочиненіяхъ путешественниковъ и которыя имѣютъ форму легкую для приспособленія къ латинскому языку и къ языкамъ цивилизованныхъ народовъ.

e) Предпочитать, если возможно, такія имена, которыя своими составными частями, или же своими окончаніями указывали бы на средство или сходство рода.

f) Избѣгать прилагательныхъ, употребляемыхъ въ смыслѣ существительныхъ.

g) Не давать роду такого названія, которое по своей формѣ болѣе подходитъ къ имени подрода или секціи. (Напр. *Eusideroxylon*, имя рода сем. *Lauraceae*; это названіе однако законно и не можетъ быть уничтожено).

h) Не создавать именъ, составленныхъ изъ словъ, которыя принадлежатъ двумъ языкамъ.

VI. Ботаникамъ, образующимъ названія для подродовъ и секціи, рекомендуется принимать во вниманіе, кромѣ предыдущихъ, еще и слѣдующіе совѣты:

a) Употреблять для главнаго подраздѣленія рода имя, которое напоминаетъ послѣдній какой-нибудь приставкой (*Eu-* поставленное въ началѣ имени, если оно греческаго происхожденія; — *astrum, — ella*, поставленные въ концѣ, если слово латинское; или и другія измѣненія, свойственныя грамматикѣ и духу латинскаго языка).

b) Не называть подрода или секціи именемъ рода, къ которому они принадлежатъ съ прибавкою къ послѣднимъ окончаній — *oides* или — *opsis*, а наоборотъ употреблять эти приставки для секціи, которая напоминала бы другой родъ, и прибавляя тогда окончанія — *oides* или — *opsis*, къ имени этого послѣдняго рода, если имя это взято изъ греческаго языка.



с) Избѣгать подроноваго названія, тождественнаго съ названіемъ подрода въ другомъ родѣ или же съ признаннымъ родовымъ именемъ.

**VII.** Когда желаютъ привести названіе подрода или секціи совмѣстно съ родовымъ и видовымъ именами, то первое ставится въ скобкахъ между двумя вторыми. Примѣръ: *Astragalus (Cycloglottis) contortuplicatus*.

#### § 4. Названія видовъ и подраздѣленій видовъ.

**Ст. 26.** Всякій видъ, не исключая и такого, который является единственнымъ въ родѣ, обозначается именемъ рода, къ которому онъ принадлежитъ, съ прибавленіемъ такъ называемаго видового названія (или эпитета); въ качествѣ послѣдняго обыкновенно употребляется прилагательное (соединеніе двухъ именъ, биномъ, биноминальная система).

Примѣры: *Dianthus monspessulanus*, *Papaver Rhoeas*, *Fumaria Gussonei*, *Uromyces Fabae*, *Geranium Robertianum*, *Embellia Sarasinorum*, *Adiantum Capillus-Veneris*. И н и е й иногда употреблялъ символы въ видовыхъ названіяхъ. По смыслу статьи 26 необходимо транскрибировать эти символы; напр. *Scandix Pecten-Veneris* (= *Scandix-Pecten* ♀); *Veronica Anagallis-aquatica* (= *Veronica Anagallis* ♀).

**Совѣты. VIII.** Слѣдуетъ стремиться къ тому, чтобы видовое названіе выражало собою какую-либо черту изъ признаковъ, происхожденія, свойствъ, или исторіи его. Если названіе это посвящено кому либо, то это дѣлается съ цѣлью, чтобы напомнить фамилію того лица, которое открыло или описало это растеніе, или наконецъ занималось имъ въ какомъ бы то ни было отношеніи.

**IX.** Если для видовыхъ названій берутся имена мужчинъ и женщинъ, а также странъ и мѣстностей, то они употребляются или въ формѣ существительныхъ въ родительномъ падежѣ (*Clusii*, *Saharae*) или же въ формѣ прилагательныхъ (*Clusianus*, *dahuricus*). На будущее время слѣдуетъ избѣгать одновременнаго употребленія родительнаго падежа и прилагательнаго, происходящихъ отъ одного и такого же имени для обозначенія ими двухъ разныхъ видовъ въ предѣлахъ одного рода, напр.: *Lysimachia Hemsleyana* M a x i m. (1891) и *L. Hemsleyi* F r a n c h. (1895).

**X.** Всѣ видовыя названія начинаются съ маленькой буквы, кромѣ тѣхъ, которыя посвящены именамъ мужчинъ или женщинъ (въ существительной или прилагательной формѣ) или тѣхъ, которыя происходятъ отъ родовыхъ именъ (также въ обѣихъ формахъ). Примѣры: *Ficus indica*, *Circaea lutetiana*, *Brassica Napus*, *Lythrum Hyssopifolia*, *Aster novi-belgii*, *Malva Tournefortiana*, *Phyteuma Halleri*.

**XI.** Когда видовое названіе происходитъ отъ имени мужчины, то оно образуется слѣдующимъ способомъ:

а) Когда фамилія оканчивается на гласную, то къ ней прибавляютъ букву *i* (напр. *Glazioni* отъ *Glazioi*; *Bureaui* отъ *Bureau*); но въ тѣхъ случаяхъ когда фамилія оканчивается на *a*, то названіе должно имѣть окончаніе на *ae* (напр. *Balansae* отъ *Balansa*).

б) Когда фамилія оканчивается на согласную, къ ней прибавляютъ буквы *ii* (напр., *Magnusii* отъ *Magnus*; *Ramondii* отъ *Ramond*), за исключеніемъ случаевъ окончанія фамилии на *r*, когда приставляется буква *i* (напр.: *Kernerii* отъ *Kerner*).

в) Слоги, не измѣненные этими окончаніями, сохраняютъ въ точности свою орфографію, даже употребляются буквы *k* и *w* и сохраняются сочетанія гласныхъ, чуждыя классическому латинскому языку. Буквы, чуждыя ботанической латыни, должны быть транскрибированы съ выкидываніемъ диакритическихъ знаковъ. Буквы *ä*, *ö*, *ü* германскихъ языковъ превращаются *ae*, *oe*, *ue*, а вмѣсто французскихъ *é*, *è*, и *ê* пишется простое *e*.

д) Видовыя названія, происходящія отъ личныхъ именъ и поставленныя въ прилагательной формѣ, подлежатъ дѣйствию тѣхъ же правилъ (*Geranium Robertianum*, *Carex Hallerana*, *Ranunculus Bureauanus* и т. д.).

**XII.** Тѣмъ же правиламъ подчиняются и видовыя названія, происходящія отъ именъ женщинъ; ихъ слѣдуетъ ставить въ женскомъ родѣ, если они имѣютъ

существительную форму. Примѣры: *Cypripedium Hookerae*, *Rosa Beatrix*, *Scabiosa Olgaе*, *Omphalodus Lucillae*.

**XIII.** При образованіи видовыхъ названій, составленныхъ изъ двухъ или большаго числа словъ, взятыхъ изъ латинскаго или греческаго языка, между основами этихъ словъ ставится соединительная гласная, а именно *i* для латинскихъ, *o* для греческихъ; поэтому слѣдуетъ писать *menthifolia*, *salvifolia*, а не *menthaefolia*, *salviaefolia*. Эта соединительная гласная опускается въ тѣхъ случаяхъ, когда вторая основа начинается съ гласной и такой пропускъ необходимъ для благозвучія (*calliantha*, *lepidantha*). Употребленіе буквъ *ae* для соединенія допускается только въ тѣхъ случаяхъ, когда оно необходимо для правильнаго пониманія происхожденія названія (*caricaeformis*, отъ *Carica*, можетъ быть употреблено въ отличіе отъ *cariciformis*, происходящаго отъ *Carex*).

**XIV.** Сверхъ того, при созданіи новыхъ видовыхъ названій ботаникамъ слѣдуетъ обращать вниманіе еще и на слѣдующіе совѣты:

а) Избѣгать названій, слишкомъ длинныхъ или трудныхъ для произнесенія.

б) Избѣгать названій, обозначающихъ свойства, присущія всѣмъ или большинству видовъ даннаго рода.

в) Избѣгать названій, заимствованныхъ отъ именъ мѣстностей или мало извѣстныхъ, или занимающихъ очень небольшое пространство на земномъ шарѣ, за исключеніемъ тѣхъ случаевъ, когда данный видъ самъ имѣетъ весьма ограниченный ареалъ.

д) Избѣгать въ предѣлахъ одного и того же рода употребленія очень сходныхъ названій, въ особенности если они отличаются другъ отъ друга одними лишь окончаніями.

е) Принимать неизданныя имена, встрѣчающіяся въ запискахъ путешественниковъ или въ гербаріяхъ лишь въ случаѣ согласія ихъ авторовъ на обнародованіе такихъ названій.

ж) Избѣгать названій, бывшихъ ранѣе въ употребленіи въ данномъ, или же въ ближайшемъ родѣ и оказавшихся затѣмъ синонимами (гомонимы).

г) Не называть вида въ честь лица, которое не открыло, или не описало, или не дало рисунка или наконецъ не занималось имъ ни въ какомъ отношеніи.

и) Избѣгать названій, состоящихъ изъ двухъ словъ.

й) Избѣгать названій, имѣющихъ одинаковое значеніе съ родовымъ именемъ.

**Ст. 27.** Два вида въ одномъ и томъ же родѣ не могутъ носить одно и то же видовое названіе; но одно и то же видовое названіе можетъ быть даваемо въ предѣлахъ разныхъ родовъ.

Примѣръ: *Arabis spathulata* DC. и *Lepidium spathulatum* Phil. являются двумя пригодными названіями въ сем. Крестоцвѣтныхъ; но *Arabis spathulata* Nutt. in Torr. et Gray не можетъ быть сохранена въ виду существованія *Arabis spathulata* DC., имени, даннаго раньше другому виду рода *Arabis*.

**Ст. 28.** Названія подвидовъ и варьтетовъ образуются такъ же, какъ и видовыя имена, и прибавляются къ послѣднимъ, начиная именемъ высшей группы. Тому же правилу подлежатъ подварьтеты, формы и прочія мелкія или временныя видоизмѣненія дикорастущихъ растеній; для облегченія группировки они обозначаются или именами, или цифрами, или, наконецъ, буквами. Употребленіе биноминальной номенклатуры для подраздѣленій видовъ не допускается.

Примѣры: *Andropogon ternatus* subsp. *macrothrix* (а не *Andropogon macrothrix* и не *Andropogon ternatus* subsp. *A. macrothrix*); *Herniaria hirsuta* var. *diandra* а не *Herniaria diandra* и не *Herniaria hirsuta* var. *H. diandra*); forma *nanus*, forma *maculatum*.

**Сов. XV.** Совѣты, касающіеся видовъ, относятся въ одинаковой степени и къ видовымъ подраздѣленіямъ. Если имена послѣднихъ имѣютъ прилагательную форму, то они согласуются съ родовымъ названіемъ (*Thymus Serpyllum* var. *angustifolius*, *Ranunculus acris* subsp. *Friesianus*).

**Ст. 29.** Два подвида того же вида не могут носить одного и того же названия. Имя варьетета может быть употреблено только один раз в пределах данного вида даже и в тех случаях, когда варьететы относятся к разным подвидам. То же правило прилагается к подварьететам и к формам.

Наоборот, одно и то же название может служить для подразделений разных видов, относящихся к одному роду, и равным образом подразделение вида может носить название, общее с каким либо другим видом.

Примеры: Правильная номенклатура видовых подразделений: *Rosa Jundzillii* var. *leioclada* и *Rosa glutinosa* var. *leioclada*; *Viola tricolor* var. *hirta*, рядом с ранѣе описанным видом *Viola hirta*. Номенклатура неправильная: *Erysimum hieracifolium* subsp. *strictum* var. *longisiliquum* и *E. hieracifolium* subsp. *pannonicum* var. *longisiliquum* (здесь мы имѣем в пределах одного вида два варьетета, носящие одинаковыя названия).

**Сов. XVI.** Рекомендуется наивозможно рѣже пользоваться разрешением, изложенным во второй части статьи 29. Таким образом будут устранены причины возможных смѣшеній и ошибок и будет доведена до минимума необходимость перемѣны именъ в тех случаях, когда подвидовыя группы будут приняты за особые виды и наоборот.

**Ст. 30.** Формы и метисы культурных растений обозначаются совершенно произвольными названиями, принадлежащими новымъ языкамъ; названия эти должны возможно болѣе отличаться отъ латинскихъ именъ видовъ и варьететовъ. Если извѣстно ихъ происхождение отъ дикорастущаго вида, подвита или варьетета, то это выражается порядкомъ в разстановкѣ именъ. Примеры: *Pelargonium zonale* Mistress Pollock.

#### § 5. Названия гибридовъ и метисовъ.

**Ст. 31.** Гибриды между видами одного и того же рода, будут ли ихъ гибридность точно установлена или она только предполагается, обозначаются формулой, а также и особымъ именемъ в техъ случаяхъ, когда послѣднее считается нужнымъ.

Формула состоитъ изъ видовыхъ названий производителей поставленныхъ въ алфавитномъ порядкѣ и соединенныхъ знакомъ X. Когда гибридное происхождение несомнѣнно доказано путемъ опыта, то формулѣ можетъ быть придана болышая определенность употреблениемъ въ ней знаковъ ♂ и ♀.

Имя, даваемое гибриду, подчиняется тѣмъ же правиламъ, какъ и видовыя названия, и отличается отъ послѣднихъ тѣмъ, что оно никогда не нумеруется, а также тѣмъ, что передъ нимъ ставится знакъ X.

Примеры X *Salix caprea* = *Salix aurita* X *caprea*; *Digitalis lutea* ♀ X *purpurea* ♂; *Digitalis lutea* ♂ X *purpurea* ♀.

**Ст. 32.** Междуродовые гибриды (т. е. происходящіе отъ видовъ, относящихся къ двумъ разнымъ родамъ) какъ несомнѣнные, такъ и предполагаемые, обозначаются тоже формулой, а также и особымъ названиемъ, если послѣднее признается нужнымъ.

Формула состоитъ изъ именъ обоихъ производителей, поставленныхъ въ алфавитномъ порядкѣ.

Гибридъ помѣщается въ томъ родѣ, который стоитъ первымъ въ алфавитномъ порядкѣ. Передъ названиемъ ставится знакъ X.

Примеры: X *Ammophila baltica* = *Ammophila arenaria* X *Calamagrostis epigeios*.

**Ст. 33.** Гибриды тройные, а равно и гибриды высшихъ степеней обозначаются равно какъ и простые гибриды формулой, а в случаѣ желанія и особымъ именемъ.

Примеры: X *Salix Strahleri* = *S. aurita* X *cinerea* X *repens* или *S. (aurita* X *repens)* X *cinerea*.

**Ст. 34.** Если нужно обозначать различныя формы гибрида (плетоморфные гибриды, соединенія между различными формами собирательнаго вида), подразделения помѣщаются внутри гибрида, какъ подразделения вида внутри послѣдняго.

Примеры: X *Mentha villosa* var. *Lamarckii* (= *M. longifolia* X *rotundifolia*). Формулами можно обозначать и преобладаніе признаковъ одного изъ производителей, пользуясь слѣдующими способами: *Mentha longifolia* > X *rotundifolia*, *Mentha longifolia* X < *rotundifolia*; *Cirsium supercanum* X *rivulare* и пр. Въ формулѣ же можно обозначить, что однимъ изъ производителей является определенный варьететъ. Примеры: *Salix caprea* X *daphnoides* var. *puthra*.

**Сов. XVII.** Метисы, дѣйствительные или предполагаемые, могутъ быть обозначаемы именемъ или формулою. Имена метисовъ вставляются внутри вида между подразделениями послѣдняго, передъ ними ставится знакъ X. Въ формулѣ названія производителей слѣдуютъ одно за другимъ въ алфавитномъ порядкѣ.

**Отдѣлъ 4. Объ обнародованіи названій и о датировкѣ каждого имени и соединенія именъ.**

**Ст. 35.** Обнародованіе имени происходитъ путемъ продажи или даровой раздачи произведеній, какъ печатныхъ, такъ и автографированныхъ способами, трудно поддающимися уничтоженію. Сообщение новыхъ именъ въ публичныхъ засѣданіяхъ, а равно помѣщеніе этихъ названій въ коллекціяхъ или въ садахъ, открытыхъ для публики, не представляютъ собою обнародованія.

Примеры. Обнародованіе не печатное, но дѣйствительное: *Salvia oxyodon* Webb et Heldr. была обнародована въ июль 1850 г. въ автографированномъ каталогѣ, который поступилъ въ продажу (Webb et Heldreich, *Catalogus plantarum hispanicarum*, etc. ab A. Blanco lectarum, Parisiis, Jul. 1850, in-folio). — Обнародованіе не дѣйствительное, сдѣланное въ публичномъ засѣданіи: Cussone сдѣлалъ сообщеніе объ установленіи имя рода *Physospermum* въ засѣданіи научнаго общества въ Монпелье, въ 1773 году; потомъ онъ повторилъ это сообщеніе въ 1782 или 1783 г. въ Парижскомъ медицинскомъ обществѣ, но роль этого былъ дѣйствительно обнародованъ лишь въ 1787 г. въ *Mémoires de la Soc. roy. de médecine de Paris*, vol. V, 1-re partie. Такимъ образомъ, признаваемое обнародованіе рода *Physospermum* совершилось только въ 1787 г.

**Ст. 36.** Начиная съ 1 января 1908 года, названія новыхъ группъ признаются закононѣрными лишь въ томъ случаѣ, если при нихъ находится латинскій диагнозъ.

**Ст. 37.** Видъ или подразделение вида, помѣщенное въ печатномъ изданіи съ полнымъ видовымъ и варьететнымъ названиемъ, но безъ диагноза или безъ ссылки на описаніе, сдѣланное раньше подъ другимъ названиемъ, не признается дѣйствительно опубликованнымъ. Цитированіе въ синонимикѣ или случайное упоминаніе имени не достаточны для признанія новаго имени за дѣйствительно обнародованное. Равнымъ образомъ, помѣщеніе имени на этикеткѣ въ *exsiccata*, безъ печатнаго или автографированнаго диагноза, не составляетъ дѣйствительнаго обнародованія.

Таблицы рисунковъ, снабженныя анализами, признаются равнозначными съ описаніями. Это постановленіе примѣнимо только къ таблицамъ, изданнымъ до 1 января 1908 года.

Примеры: Дѣйствительнаго обнародованія: *Onobrychis eubrychidea* Boiss. Fl. or. II, 546 (ann. 1872), обнародованная вмѣстѣ съ описаніемъ; *Panax nossibienis* Drake in Grandidier, Hist. phys. nat. et polit. de Madagascar, vol. XXXV,

t. V, III, 5-e part., pl. 406, ann. 1896, обнародованная въ видѣ таблицы съ анализами; *Cynanchum nivale* Nutt., Syll. fl. eur. (ann. 1854—1855), обнародованное со ссылкой на ранѣе описанный *Vincetoxicum nivale* Boiss. et Heldr.; *Hieracium Flahaultianum* Arv.-Tou v. et Gault., обнародованный съ печатнымъ диагнозомъ въ продажномъ гербаріи (*Hieraciothea gallica* n. 935—942, ann. 1903). — Обнародованія недѣйствительныя: *Sciadophilum heterotrichum* Desne. et Planch. in Rev. Hort., Sér. IV, III, 107 (ann. 1854), напечатанное безъ описанія и безъ ссылки на ранѣе появившееся описаніе подъ другимъ именемъ. *Ornithogalum undulatum* Hort. Berol. ex Kunth, Enum. pl. IV, 348 (ann. 1843), приведенъ какъ синонимъ *Myogalum Kuntzeanum* Kunth l. c. (имя принятое авторомъ) не можетъ считаться дѣйствительнымъ; этотъ видъ, перенесенный въ родъ *Ornithogalum*, долженъ называться *Ornithogalum Boucheanum* Aschers in: Oesterr. bot. Zeitschr. XVI, 191 (ann. 1866); *Erythrina micropteryx* Poepp., приведенный какъ синонимъ *Micropteryx Poeppigiana* Walp. in *Linnaea* XXIII, 740 (ann. 1850), не обнародованъ дѣйствительно; этотъ видъ, помѣщенный въ родъ *Erythrina*, долженъ носить названіе *Erythrina Poeppigiana* O. F. Cook in U. S. Dep. Agr. Bull. № 25, p. 57 (ann. 1901); *Nepeta Sicheana* Hausskn., помѣщенный безъ диагноза на этикеткѣ продажнаго гербарія (W. Siehe, Bot. Reise nach Cilicien, n° 521, ann. 1896), не можетъ быть признанъ за обнародованный.

**Ст. 38.** Роды, а равно и всякія другія группы, высшія по степени, чѣмъ видъ, названные, но не характеризованные согласно статьѣ 37, не могутъ считаться закономерно обнародованными (они являются *nomina nuda*). Простое перечисленіе видовъ, принадлежащихъ къ новому роду, или же родовъ, входящихъ въ составъ группы высшаго порядка, не достаточно для признанія этого рода или этой группы за характеризованные и законно обнародованные. Но условились сдѣлать исключеніе для родовыхъ названій, данныхъ Линнеемъ въ 1-мъ изданіи *Species plantarum* (1753 г.), приче́мъ имена эти приурочиваются къ описаніямъ, помѣщеннымъ въ *Genera plantarum*, ed. V, 1754 (См. ст. 19).

Примѣры: Закономерные роды: *Carphealea* Juss. (Gen. pl., 198, ann. 1798), обнародованная съ описаніемъ; *Thuspeinantha* Dur. (Ind. der Phaner., p. X, ann. 1888), обнародованная со ссылкой на родъ *Thapeinanthus* Boiss., который былъ описанъ ранѣе; *Stipa* L., Sp. pl., ed. 1, 78, ann. 1753, на томъ основаніи, что имя рода сопровождается описаніемъ въ *Genera plantarum*, ed. V, n° 84, ann. 1754. — Роды незаконные: *Egeria* Neraud (Bot. Voy. Freycinet, p. 28, ann. 1828), такъ какъ это названіе обнародовано безъ диагноза и безъ ссылки на болѣе раннее описаніе, сдѣланное подъ другимъ именемъ; *Acosmus* Desv., который вскользь приведенъ у DeCandolle (Prodr. I, 583, ann. 1824) какъ синонимъ рода *Aspicarpa* Rich.; *Zatarhendi* Forsk. (Fl. aeg.—arab. p. CXV, ann. 1775), основанный только на перечисленіи 3 видовъ рода *Ocimum*, и вовсе не характеризованный.

**Ст. 39.** Датой имени или сочетанія именъ признается время ихъ дѣйствительнаго, закономернаго обнародованія. За нее считается годъ, выставленный на трудѣ, въ которомъ заключается это названіе, исключеніе дѣлается только въ томъ случаѣ, если будетъ точно доказано, что этотъ годъ показанъ не вѣрно. Начиная съ 1 января 1908 года, время обнародованія латинскаго диагноза одно только принимается въ расчетъ при вопросахъ приоритета.

Примѣры: *Mentha foliicola* Opiz представляетъ собою растеніе, которое разсыдалось его авторомъ съ 1832 года, но за годъ его обнародованія слѣдуетъ считать 1882 (оно было описано Déséglise'омъ Menth. Op. III (Bull. Soc. étud. scient. Angers, ann. 1881—82, p. 210); *Mentha bracteolata* Op. Seznam, p. 65, ann. 1852, была названа, но не описана; а поэтому имя это становится закономернымъ только съ 1882, когда появилось самое описаніе (Déséglise, l. c., p. 211). — Существуютъ указанія на то, что 1-й томъ *Familles des plantes Adansona* появился въ свѣтъ въ 1762 году, но въ виду неполной ихъ достовѣрности слѣдуетъ держаться даты 1763, помѣщенной на заглавномъ листѣ этого тома. Несомнѣнно извѣстно, что нѣкоторыя части *Wildenow, Species plantarum* появились въ слѣдующіе годы: Vol. 1—1798, vol. II, 2—1800,

vol. III, 1—1801, vol. III, 2—1803, vol. III, 3—1804, vol. IV, 2—1806, а не въ 1797, 1799, 1800, 1800, 1800 и 1805 гг., какъ значится на заглавіяхъ этихъ томовъ; слѣдуетъ принимать первыя даты, а не вторыя. Наоборотъ на заглавной страницѣ III-го тома Willkomm et Lange, *Prodromus florum hispanicae* стоитъ 1880 г., въ дѣйствительности же томъ этотъ былъ выпущенъ въ 4 срока, а именно: pp. 1—240 въ 1874, pp. 241—521 въ 1877, pp. 513—736 въ 1878 и съ p. 737 до конца тома въ 1880; въ этомъ случаѣ слѣдуетъ принимать время выхода отдѣльныхъ выпусковъ.

**Советы.** Ботаникамъ рекомендуется принимать во вниманіе слѣдующіе советы при обнародованіи новыхъ названій.

**XVIII.** Не обнародовать новаго имени безъ яснаго обозначенія при этомъ является ли оно названіемъ семейства или трибы, рода или секціи, вида или варьета; иными словами: необходимо выразить мнѣніе о рангѣ той группы, которой дается названіе.

**XIX.** Избѣгать упоминанія о такихъ не изданныхъ именахъ, которыя не принимаются авторомъ, въ особенности, если не получено отъ творцовъ этихъ манускриптныхъ именъ формальнаго согласія на ихъ обнародованіе. (См. сов. XIV е).

**XX.** Если новыя названія появляются въ изданіяхъ, написанныхъ на какомъ либо новомъ языкѣ (флоры, каталоги и. д.), то одновременно съ этимъ слѣдуетъ обнародовать ихъ латинскіе диагнозы, которыя придадутъ этимъ именамъ закономерность съ точки зрѣнія научной номенклатуры.

**XXI.** Приводить этимологию новыхъ родовыхъ названій, а также и видовыхъ, если значеніе послѣднихъ не ясно съ перваго взгляда.

**XXII.** Приводить точное время выхода въ свѣтъ сочиненія, а равно и время поступленія въ продажу или въ распределеніе опредѣленныхъ и нумерованныхъ растеній, если въ нихъ имѣются диагнозы новыхъ формъ. Желательно, чтобы въ сочиненіяхъ, выходящихъ выпусками, наипозже напечатанный листъ тома заключалъ бы въ себѣ свѣдѣнія о точныхъ датахъ появленія отдѣльныхъ выпусковъ или частей тома, а равно и указаніе числа страницъ, заключенныхъ въ каждомъ изъ нихъ.

**XXIII.** Если работа была напечатана въ журналѣ, то требовать отъ издателя послѣдняго, чтобы на отдѣльныхъ оттискахъ были отмѣчены какъ точное время ея обнародованія (мѣсяць и годъ), такъ и заглавіе того періодическаго изданія, откуда она извлечена.

**XXIV.** Пагинація отдѣльныхъ оттисковъ должна всегда быть одинаковою съ пагинаціей того журнала, изъ котораго они взяты; при желаніи, на оттискѣ можетъ стоять, сверхъ того, и своя особая пагинація.

## Отдѣлъ 5. О приданіи большей точности названію приведеніемъ имени ботаника, впервые его обнародовавшаго.

**Ст. 40.** Для того чтобы достичь точности и полноты при указаніи названія или сочетанія названій какой бы то ни было группы, а также для того чтобы легче было опредѣлить дату этого названія, необходимо приводить имя автора, впервые обнародовавшаго данное имя или данное соединеніе именъ.

Примѣры: *Simarubaceae* Lindley, *Simaruba* Aublet, *Simaruba laevis* Grisebach, *Simaruba amara* Aublet var. *opaca* Engler.

**Ст. 41.** Измѣненіе основныхъ признаковъ или же границъ группы не даетъ права замѣнять другимъ именемъ имя того автора, который впервые обнародовалъ названіе или соединеніе названій данной группы.

Если означенныя измѣненія значительны, то прибавляютъ къ имени первоначальнаго автора: *mutatis charact.* или *pro parte*, или *excl. gen., excl. sp., excl. var.* или другія сокращенныя обозначенія, соответствующія свойству измѣненій и тѣмъ группамъ, въ которыхъ они произведены.

Примѣры: *Phyllanthus* L. em. (emendavit) Müll. Arg.; *Myosotis* L. pro parte, R. Br.; *Globularia cordifolia* L., excl. var. n. et nр.

**Ст. 42.** Если данное кѣмъ либо и необнародованное ранѣе названіе публикуется другимъ авторомъ съ обозначеніемъ имени перваго, то слѣдуетъ цитировать какъ имя творца названія, такъ и автора его обнародовавшаго. То же слѣдуетъ соблюдать, когда рѣчь идетъ о названіяхъ, данныхъ садоводами, если послѣ этихъ именъ стоитъ обозначеніе „Hort“.

Примѣры: *Capparis lasiantha* R. Вг. ex DC. (или apud DC.); *Streptanthus heterophyllus* Nutt. in Torr. et Gray; *Gesnera Donkarii* Hort. ex Hook. Bot. mag. tab. 5070.

**Ст. 43.** Когда группа, степени нисшей, чѣмъ родъ, переносится въ другую группу той же степени, или же когда ея таксономическая степень повышается или понижается, а названіе означенной группы остается прежнимъ, то произведенная переменна равнозначуца съ созданіемъ новой группы; въ этихъ случаяхъ слѣдуетъ приводить имя автора, произведшаго переменну, имя же первоначальнаго автора можетъ быть приведено только въ скобкахъ.

Примѣры: *Cheiranthus tristis* L., перенесенный въ родъ *Matthiola*, обозначается *Matthiola tristis* R. Вг. или *Matthiola tristis* (L.) R. Вг. — *Medicago polymorpha* L. var. *orbicularis* L. послѣ признанія за особый видъ цитируется какъ *Medicago orbicularis* Ail. или *Medicago orbicularis* (L.) Ail.

**Сов. XXV.** Имена авторовъ, поставленные послѣ названій растений, приводятся въ сокращеніи, кромѣ тѣхъ случаевъ, когда они очень коротки.

Для этой цѣли сперва отбрасываютъ приставки и тѣ части, которыя не составляютъ собственно фамилии, затѣмъ ставятъ безъ одинаго пропуску первыя буквы послѣдней. Если односложная фамилия настолько длинна что ее стоитъ сократить, то изъ нея оставляютъ первыя согласныя (Вг. вмѣсто Brown), если же фамилия состоитъ изъ двухъ или болѣе слоговъ то пишутъ первый слогъ и одну букву второго или же и двѣ буквы послѣдняго когда мы имѣемъ дѣло съ согласной (Juss. вмѣсто de Jussieu; Rich. вмѣсто Richard).

При фамиліяхъ, начинающихся съ одинаковыхъ слоговъ, приходится для избѣжанія недоразумѣній сокращать менѣе, при этомъ слѣдуютъ той же системѣ; напримѣръ, выписываютъ два первыхъ слога и одну или двѣ буквы третьяго или ставятъ одну изъ послѣднихъ буквъ фамилии (Bertol. вмѣсто Bertolini для отличія отъ Bertero; Michx. вмѣсто Michaux для отличія отъ Micheli). Имена данныя при крещеніи и другія обозначенія, необходимые для отличія другъ отъ друга ботаниковъ, носящихъ одну и ту же фамилію, сокращаются подобнымъ же образомъ (Adr. Juss. вмѣсто Adrien de Jussieu; Gaertner fil. или Gaertner f. вмѣсто Gaertner filius).

Если уже установился прочный обычай сокращать известную фамилію, какимъ либо другимъ способомъ, то лучше придерживаться именно этого способа (L. вмѣсто Linné, DC. для De Candolle, St.-Hil. вмѣсто Saint-Hilaire).

Лучше совершенно избѣгать сокращеній въ сочиненіяхъ, предназначенныхъ для широкой публики, а равно и въ заглавіяхъ статей.

**Отдѣлъ 6. О названіяхъ, которыя слѣдуетъ сохранять при раздѣленіи, именъ разграниченій перестановкѣ, возвышеніи или пониженіи ранга какой-нибудь группы, а равно и при сліянніи двухъ группъ одинаковой степени во-едино.**

**Ст. 44.** Переменна отличительныхъ признаковъ какой-либо группы или ея новое разграниченіе, благодаря которому нѣкоторые изъ ея элементовъ отпадаютъ, или наоборотъ къ ней присоединяются новые, не даютъ права на измѣненіе имени этой группы, за исключеніемъ случаевъ, изложенныхъ въ ст. 51.

Примѣры: Родъ *Myosotis* иначе понимался R. Brown'омъ чѣмъ Linné'емъ, но это названіе не было и не должно быть измѣнено. Нѣкоторые авторы соединяютъ съ *Centaurea Jacea* L. одинъ или два другихъ вида, считав-

шихся Linné'емъ за самостоятельные; группа образованная такимъ способомъ должна называться *Centaurea Jacea* L., sensu ampl., или *Centaurea Jacea* L., em. Visiani, em. Gordon и т. д.; созданіе новаго имени вродѣ *Centaurea vulgaris* Gord. излишне.

**Ст. 45.** При раздѣленіи рода на двѣ или нѣсколько частей его старое названіе сохраняется и дается одному изъ главнѣйшихъ подраздѣлений. Если прежній родъ заключалъ въ себѣ секцію или какое-либо другое подраздѣленіе, которое на основаніи названія или состава видовъ могли считаться типичными или основными для стараго рода, то прежнее названіе присваивается именно имъ. Если подобной секціи или группы нѣтъ, но одинъ изъ отдѣляемыхъ новыхъ родовъ значительно превосходитъ другіе по количеству видовъ, то за нимъ должно быть сохранено старое названіе.

Примѣры: По мнѣнію Dupa'я (въ DC. Prodr. I, 266—284, app. 1825) родъ *Helianthemum* L. заключалъ въ себѣ 112 видовъ, распределенныхъ на 9 секцій; нѣкоторыя изъ послѣднихъ были позже возведены въ степень родовъ (*Fumana* Sprach, *Tuberaria* Sprach), но названіе *Helianthemum* было оставлено за секціями, сгруппированными вокругъ секціи *Euhelianthemum*. — Родъ *Convolvulus* L., em. Jacq. былъ раздѣленъ R. Brown'омъ (Prod. fl. Nov. Holl. pp. 482—484) на два рода; при этомъ авторъ назвалъ именемъ *Calystegia* тотъ изъ характеризованныхъ имъ родовъ, который въ его время заключалъ только 4 вида, а оставилъ названіе *Convolvulus* для другаго, который въ ту же эпоху состоялъ изъ несравненно большаго числа видовъ. Такимъ же образомъ поступилъ и Salisbury (Trans. Linn. Soc. VI, 317, app. 1802), который выдѣлилъ *Erica vulgaris* L. изъ рода *Erica* въ новый родъ, названный имъ *Calluna*, и сохранилъ имя *Erica* за группой, въ которой осталась главная масса видовъ.

**Ст. 46.** При соединеніи во-едино двухъ или нѣсколькихъ группъ одинаковой степени, сохраняется самое старое изъ названій. Если названія эти имѣютъ одинаковую дату, выборъ между ними принадлежитъ автору сліянія, и его рѣшеніе не можетъ быть отмѣнено впоследствии.

Примѣры: Hooker f. и Thomson (Fl. Ind., p. 67, app. 1855) соединили вмѣстѣ роды *Wormia* Rottb. и *Capellia* Bl. и назвали этотъ соединенный родъ именемъ *Wormia* потому, что *Wormia* обнародована въ 1783 г., тогда какъ *Capellia* существуетъ только съ 1825 г. Когда соединяютъ во-едино роды *Cardamine* и *Dentaria*, принимавшіяся Линнеемъ за два различныхъ рода (Sp. pl. ed., I, pp. 653 et 654, app. 1753; Gen. pl. ed. V, n° 726, 727) тогда собирательный родъ долженъ носить названіе *Cardamine*, потому что названіе это было выбрано Stanz'емъ, а Stanz первый предложилъ означенное выше соединеніе.

**Сов. XXVI.** Авторамъ, которымъ придется выбирать одно изъ двухъ родовыхъ именъ, рекомендуется держаться слѣдующаго:

1. При наличности двухъ родовыхъ именъ, обнародованныхъ одновременно, предпочтительно брать то, которое сопровождается описаніемъ вида.
2. При наличности двухъ родовыхъ именъ, обнародованныхъ одновременно, причѣмъ оба рода были сопровождаемы описаніями, выбирать названіе того, которое ко времени соединенія заключаетъ въ себѣ наибольшее число видовъ.
3. Въ случаѣ равенства означенныхъ выше условий, предпочитать имя наиболѣе правильное и наиболѣе подходящее.

**XXVII.** Въ случаѣ низведенія нѣсколькихъ родовъ въ подроды или секціи и соединенія ихъ подъ однимъ родовымъ названіемъ подраздѣленіе, наиболѣе рано описанное или отличное, можетъ сохранить свое названіе (напр.: *Anarrhinum* sect. *Anarrhinum*; *Hemigenia* sect. *Hemigenia*), или же къ его названію прибавляется префиксъ (*Anthriscus* sect. *Eu-Anthriscus*) или суффиксъ (*Stachys* sect. *Stachyotypus*). Эти префиксы и суффиксы откидываются, когда означенная секція снова повышается въ степень рода.

**XXVIII.** Въ случаѣ низведенія нѣсколькихъ видовъ въ подвиды и варьеты и соединенія ихъ подъ однимъ видовымъ названіемъ, подраздѣленіе, наиболѣе рано описанное или отличное, можетъ сохранить свое названіе (напр.

*Saxifraga aspera* subsp. *aspera*), или къ его названію приставляется префиксъ (*Atchemilla alpina* subsp. *eualpina*), или, наконецъ, оно обозначается какимъ нибудь другимъ названіемъ, которое освящено обычаемъ (*normalis*, *genuinus*, *typicus*, *originarius*, *verus*, *veridicus* и пр.). Эти префиксы и эти термины отпадаютъ, когда означенныя подраздѣленія снова повышаются въ степень вида.

**Ст. 47.** Когда раздѣляютъ видъ или подраздѣленіе вида на двѣ или нѣсколько группъ равной съ ними степени, то оставляютъ прежне имя за той группой, которая была отличена или описана ранѣе прочихъ.

Примѣры: *Genista horrida* DC., Fl. franc. IV, 500, была раздѣлена Sprach'омъ (въ Ann. sc. nat., Sér. 3, II, 253, ann. 1844) на три вида: *Genista horrida* DC., *G. Boissieri* Sprach и *G. Webbi* Sprach; названіе *Genista horrida* было присвоено формѣ, наиболѣе рано описанной и изображенной Vahl'емъ и Gillbert'омъ, оно и должно остаться за этой формой. — Отъ *Primula denticulata* Sm., Exot. Bot. II, 109, tab. 104 было отдѣлено нѣсколько видовъ (*Primula Cashmiriana* Muirgo, *P. erosa* Wall), но имя *Primula denticulata* было сохранено и должно сохраняться и впредь за формой, впервые описанной и изображенной Smith'омъ.

**Ст. 48.** Если подраздѣленіе рода или же видъ переносится въ другой родъ, если подраздѣленіе одного вида переносится въ другой видъ, сохраняя въ немъ прежнюю степень, то первоначальное названіе рода, первоначальное видовое имя, или же первоначальное наименованіе подраздѣленія вида должны быть сохранены или возобновлены, если только не встрѣчается препятствій, указанныхъ въ статьяхъ 7-го отдѣла.

Примѣры: Подродъ *Alfredia* Less. (Syn. p. 6, ann. 1832) рода *Rhaponiticum*, послѣ переноса въ родъ *Carduus*, сохранять въ немъ свое имя: *Carduus* sect. *Alfredia* Benth et Hook. fil.; секція *Vaccaria* DC. рода *Saponaria*, послѣ переноса въ родъ *Gypsophila*, сохранять въ немъ свое названіе: *Gypsophila* sect. *Vaccaria* Gren. et Godr. — *Lotus siliquosus* L., Syst. ed. 10, p. 1178 (ann. 1759), послѣ переноса въ родъ *Tetragonolobus*, долженъ называться *Tetragonolobus siliquosus* Roth., Tent. fl. germ. I, 323 (ann. 1788), а не *Tetragonolobus Scandalida* Scop., Fl. carn. ed. 2, II, 87 (ann. 1772). — *Betula incana* L. f. Suppl. p. 117 (ann. 1781), послѣ переноса въ родъ *Alnus*, должна называться *Alnus incana* Willd., Sp. IV, 335 (ann. 1805), а не *Alnus lanuginosa* Gillib., Exerc. phytol. II, 402 (ann. 1792). — *Satyrium nigrum* L., Sp., ed. I, 944 (ann. 1752), послѣ переноса въ родъ *Nigritella*, должна называться *Nigritella nigra* Reichb. f. Ic. fl. germ. et helv. XIV, 102 (ann. 1851), а не *Nigritella angustifolia* Rich., Mém. Mus. Par. IV, 56 (ann. 1818). — Варьететъ  $\gamma$  *micranthum*, Gren. et Godr. (Fl. France I, 171, ann. 1848) вида *Felitanthemum italicum*, послѣ переноса въ качествѣ варьетета въ родъ *H. penicillatum* Thib., сохранять въ немъ свое названіе: *H. penicillatum* var.  $\alpha$  *micranthum* Grosser (въ Engler, Pflanzenreich, Heft 14, p. 115, ann. 1963). — Варьететъ *subcarnosa* Hook. fil. (Bot. Antarct. Voy. I, 5, ann. 1877) вида *Cardamine hirsuta* L., послѣ переноса въ качествѣ варьетета въ *C. glacialis* DC., сохранять въ немъ свое названіе: *C. glacialis* var. *subcarnosa* O. E. Schultz (въ Engler Bot. Jahrb. XXII, 542, ann. 1903); цитата болѣе стараго синонима (*Cardamine propinqua* Carmichael, Trans. Linn. Soc. XII, 507, ann. 1818) не имѣетъ никакого вліянія на выборъ имени варьетета (см. ст. 49). — Во всѣхъ этихъ случаяхъ болѣе старыя, но неправильныя сочетанія именемъ должны уступить мѣсто болѣе правильнымъ сочетаніямъ, которыя составлены соответственно со ст. 48.

**Ст. 49.** Если триба становится семействомъ, если подродъ или секція становится родомъ, если подраздѣленіе вида становится видомъ, или если подобныя перемѣны совершаются въ обратномъ порядкѣ, и вообще, если группа мѣняетъ свою іерархическую степень, въ такихъ случаяхъ слѣдуетъ признавать законодѣрнымъ то первое названіе (или то первое сочетаніе названій), которое получено группой въ своемъ новомъ положеніи, если только это новое названіе согласовано съ правилами, и если этому не препятствуютъ обстоятельства, перечисленныя въ отдѣлѣ 7-мъ.

Примѣры: Секція *Campanopsis* R. Br. (Prodr. fl. Nov. Holl. p. 561, ann. 1810) рода *Campanula*, впервые возвышенная въ степень рода Schrad'омъ, должна называться *Wahlenbergia* Schrad., Cat. hort. Goett., ann. 1814, а не *Campanopsis* O. Kuntze, Rev. gen. II, p. 373 (ann. 1891). — *Magnolia virginiana* L. var. *foetida* L., Sp. ed. I, p. 536 (ann. 1753) послѣ возведенія въ степень вида, должна называться *Magnolia grandiflora* L., Syst. nat., ed. 10, p. 1082 (ann. 1759), а не *Magnolia foetida* Sarg., Gard. and For. II, 615 (ann. 1889). — *Mentha spicata* L. var. *viridis* L., Sp. ed. I, p. 576 (ann. 1753), послѣ возведенія въ степень вида Hudson'омъ должна называться *Mentha spicata* Huds., Fl. angl. ed. I, p. 221 (ann. 1762), а не *Mentha viridis* L., Sp. ed. 2, p. 804 (ann. 1763). — Когда *Lithrium intermedium* Ledeb. (Ind. hort. Dorp. ann. 1822) принимается за варьететъ *L. Salicaria* L., его слѣдуетъ называть *L. Salicaria* var. *gracilius* Turcz. (въ Bull. Soc. nat. Moscou, XVII, 235, ann. 1844), а не *L. Salicaria* var. *intermedium* Kochne (въ Engl. Bot. Jahrb. I, 327, ann. 1881). — Во всѣхъ этихъ случаяхъ названія, созданныя на основаніи стараго правила Alphonse'a De Candolle'я, должны уступить мѣсто названіямъ и сочетаніямъ названій, болѣе раннимъ по времени.

**Совѣты.** Авторы, которымъ придется производить перемѣненія, указанныя въ ст. 49, должны принимать въ расчетъ слѣдующіе совѣты, составленные для того чтобы избѣгать перемѣны имени группы при измѣненіи іерархической степени послѣдней:

**XXIX.** 1) Когда подтриба становится трибой, или триба становится подсемействомъ, или полсемейство становится семействомъ и т. д., или когда перемѣны происходятъ въ обратномъ порядкѣ, то слѣдуетъ, оставляя основу названія безъ измѣненія, перемѣнять только одни окончанія (*-inae*, *-eae*, *-oideae*, *-aceae*, *-ineae*, *-ales* и пр.), за исключеніемъ тѣхъ случаевъ, когда при новомъ положеніи группы возникаетъ одно изъ препятствій, изложенныхъ въ отдѣлѣ 7-мъ, или когда новое обозначеніе служитъ источникомъ ошибокъ и когда существуютъ другіе столь же важныя мотивы.

2) Когда секція или подродъ становятся родомъ или когда перемѣны происходятъ въ обратномъ порядкѣ, то слѣдуетъ сохранять прежнія названія, лишь бы при этомъ не получилось двухъ одноименныхъ родовъ въ растительномъ царствѣ, или двухъ одноименныхъ подраздѣленій въ одномъ родѣ, и лишь бы не возникало одно изъ препятствій, изложенныхъ въ отдѣлѣ 7-мъ.

3) Когда подраздѣленія вида становятся видами, или когда перемѣны происходятъ въ обратномъ порядкѣ, то слѣдуетъ сохранять прежнія наименованія, за исключеніемъ тѣхъ случаевъ, когда при этомъ получаютъ два одноименныхъ видовыхъ названія въ одномъ родѣ или два одноименныхъ названія подраздѣленій въ одномъ видѣ или когда встрѣчается одно изъ препятствій, изложенныхъ въ отдѣлѣ 7-мъ.

## Отдѣлъ 7. О названіяхъ, подлежащихъ упраздненію, замѣнѣ или исправленію.

**Ст. 50.** Никто не имѣетъ права упразднить, замѣнить или исправлять какое-либо названіе (или сочетаніе названій) подъ тѣми предлогами, что оно плохо выбрано, что оно не благозвучно, что существуетъ другое имя, которое или лучше, или болѣе извѣстно, что оно является гомонимомъ другого болѣе стараго, но всѣми признаваемого за упраздненное, и вообще по всякимъ другимъ спорнымъ и маловажнымъ мотивамъ (см. также ст. 57).

Примѣры: Это правило было нарушено, когда измѣнили *Staphylea* въ *Staphylis*, *Thamus* въ *Thamos*, *Mentha* въ *Minthe*, *Tillaea* въ *Tillia*, *Vincetoxicum* въ *Alexitoxicum*; или *Orobanche Rapum* въ *O. sarothamnophyta*, *O. Columbariae* въ *O. columbarihaerens*, *O. Artemisiae* въ *O. artemisiophyta*. Всѣ эти измѣненія, нарушающія статью 50, не должны быть допущены. — *Diplomorpha* Meissn. Regensb. Denkschr. III, 289 (ann. 1841) была предложена для замѣны родового имени *Wickstroemia* Edl., Prodr. II. Norfolk. p. 47 (ann. 1832) на основаніи существованія двухъ другихъ гомонимовъ послѣдняго названія — *Wic(k)stroemia* Schrad., Goett. gel. Anz. p. 710 (ann. 1821) и *Wickstroemia* Spreng., Vet. Akad. Handl. Stockh. ann. 1824, p. 161, t. 3;

но замѣна эта недопустима, такъ какъ первый изъ приведенныхъ гомонимовъ является простымъ синонимомъ рода *Laplacea* Kunth. (1821), а второе есть название подраздѣленія рода *Eupatorium* L. (ann. 1753).

**Совѣтъ.** Относительно гомонимовъ см. совѣты V б и XIV i, гдѣ предлагается избѣгать въ будущемъ случаевъ подобнаго рода.

**Ст. 51.** Всякій долженъ отказываться признавать новое имя въ слѣдующихъ случаяхъ:

1) Когда это имя дано такой группѣ растительнаго царства, для которой уже имѣется болѣе старое, законодѣрное имя.

2) Когда оно встрѣчается дважды въ названіяхъ классовъ, порядковъ, семействъ и родовъ, или же въ именахъ подраздѣленій и видовъ одного рода, или въ именахъ подраздѣленій одного вида.

3) Когда оно основано на уродствѣ.

4) Когда группа, которую оно обозначаетъ состоитъ изъ совершенно неподходящихъ другъ къ другу элементовъ или когда оно является постояннымъ источникомъ путаницы и ошибокъ.

5) Когда оно противорѣчитъ правиламъ отдѣловъ 4 и 6-го.

**Примѣры:** 1) Имя *Carelia* Adams. (ann. 1763) было дано его авторомъ роду, ранѣе того получившему законное название (*Ageratum* L. ann. 1753), и поэтому первое является синонимомъ второго; равнымъ образомъ, имя *Trichilia alata* N. E. Brown (Kew Bull. ann. 1896, p. 100) не можетъ быть сохранено, потому что это синонимъ съ *T. pterophylla* C. DC. (in Bull. Herb. Boiss., III, 581, ann. 1894). — 2) *Tapeinanthus*, имя, данное Boissier роду изъ семейства губоцвѣтныхъ, было замѣнено Th. Durand'омъ названіемъ *Thuspainanta*, для того чтобы избѣгать двойного употребленія перваго названия, такъ какъ существуетъ ранѣе описанный родъ *Tapeinanthus* Herb. въ семействѣ *Amaryllidaceae* (гомонимъ); равнымъ образомъ, *Astragalus rhizanthus* Boiss. (Diagn. pl. Or., sér. I, II, 83, ann. 1853) былъ переименованъ въ *A. cariensis* Boiss. потому, что существуетъ ранѣе описанный законодѣрный гомонимъ (*Astragalus rhizanthus* Royle, Illust. Bot. Himal. p. 199, ann. 1833—1840). — 3) Родъ *Uropedium* Lindley былъ основанъ на уродливомъ экземплярѣ, который относятся теперь къ *Phragmopedilum caudatum* Rolfe. — 4) Въ родѣ *Schrebera* L. смѣшаны признаки родовъ *Cuscuta* и *Myrica* (паразитъ и его хозяинъ), а поэтому онъ долженъ быть упраздненъ; *Lemairea* De Vg. представляеть группу, составленную изъ элементовъ, принадлежащихъ къ нѣсколькимъ разнымъ семействамъ, а потому онъ долженъ быть уничтоженъ. Linné описалъ подъ именемъ *Rosa villosa* растение, которое позже было отнесено къ разнымъ видамъ; точное установленіе значенія этого названія повидимому невозможно; для избѣжанія путаницы, возникающей при употребленіи имени *Rosa villosa*, лучше совершенно отказаться отъ этого обозначенія, и поступать такимъ же образомъ и въ другихъ подобныхъ случаяхъ. — 5) См. примѣры, приведенные въ ст. 48-ой и 49-ой.

**Ст. 52.** Имя порядка или подпорядка, семейства или подсемейства, трибы или подтрибы должны быть измѣнены, когда названія эти происходятъ отъ рода, который потомъ былъ перенесенъ изъ данной группы.

**Примѣры:** Если бы было доказано что родъ *Portulaca* не принадлежитъ къ семейству Портулаковыхъ, то имя *Portulacaceae*, данное этому семейству, слѣдовало бы замѣнить другимъ. Nees (въ Hooker and Arnott, Bot. Beechey's Voy., p. 237, ann. 1836) далъ трибѣ златокъ название *Tristegineae*, взятое изъ имени *Tristegis* Nees. (синонимъ рода *Melinis* Beauv.). Но когда родъ *Melinis* (*Tristegis*) былъ исключенъ изъ этой трибы Stapf'омъ (въ El. cap. VII, 313) и Hackel'емъ (въ Oesterr. bot. Zeitschr. LI, 464), эти авторы присвоили означенной группѣ название *Arundinelleae*, основанное на родѣ *Arundinella*.

**Ст. 53.** Когда подродъ, секція или подсекція переносится при сохраненіи своей степени въ другой родъ, ихъ имена должны быть переимѣнены, если въ послѣднемъ уже существуютъ группы одинаковаго съ ними ранга, носящія такія же законодѣрныя названія.

Когда видъ переносится въ другой родъ, его видовое названіе должно быть переименовано, если въ этомъ родѣ уже существуютъ виды, носящія такое же, законодѣрное названіе. Равнымъ образомъ, когда подвидъ, варьететъ или всякое иное подраздѣленіе вида переносится въ другой видъ, то названіе первыхъ переименуется, если въ этомъ видѣ уже существуетъ подраздѣленіе той же степени, носящее одинаковое съ нимъ, законодѣрное названіе.

**Примѣры:** *Spartium biflorum* Desf. (ann. 1798—1800), послѣ переноса Sprach'омъ въ 1849 г. въ родъ *Cytisus*, уже не могъ носить названіе *Cytisus biflorus*, а былъ переименованъ въ *C. Fontanesii*, по причинѣ существованія *Cytisus biflorus* L'Hérit. (ann. 1789), за которымъ Sprach признавалъ законодѣрность. Самымъ раннимъ синонимомъ *Calochortus Nuttallii* Torr. et Gray (въ Pacific Rail. Rep. II, 124, ann. 1855—56) является *Fritillaria alba* Nutt. (Gen. Amer. I, 222, ann. 1818), но этому виду нельзя возвратитъ его пераго видового названія (какъ это было слѣдено въ Notizbl. des K. bot. Gart. und Mus. Berl. II, 319, ann. 1899), такъ какъ существуетъ уже въ данномъ родѣ законодѣрное названіе *Calochortus albus* Dougl. in: Maund, Botanist, t. 98, ann. 1839.

**Ст. 54.** Родовыя названія должны быть упраздняемы еще при слѣдующихъ особыхъ обстоятельствахъ:

1) Когда они образованы изъ технического термина, заимствованнаго изъ морфологіи, за исключеніемъ случаевъ обнародованія такихъ именъ совместно съ видовымъ названіемъ.

2) Когда они происходятъ изъ одноименной (униноминальной) номенклатуры.

3) Когда они состоятъ изъ двухъ словъ, за исключеніемъ тѣхъ случаевъ когда эти слова были съ перваго раза написаны слитно, или соединены другъ съ другомъ посредствомъ тире.

**Примѣры:** 1) Родовыя названія, подобныя: *Lignum*, *Radix*, *Spina* и пр., не были бы признаны въ настоящее время, наоборотъ родовое имя подобное *Tuber* должно быть сохранено, такъ какъ оно обнародовано съ видовыми названіями (*Tuber cibarium* и пр.). 2) Ehrhart (Phytophyllacium, ann. 1780, и Beiträge IV, 145—150) употреблялъ униноминальную номенклатуру для видовъ, извѣстныхъ въ то время подъ биномиальными названіями (*Phaeocephalum*, *Leptostachys* и пр.). Эти названія, сходныя съ родовыми именами, не должны быть смѣшиваемы съ послѣдними, и они подлежатъ упраздненію за исключеніемъ тѣхъ случаевъ, когда позднѣйшій авторъ придалъ имъ родовое значеніе (напр. *Baeotryon*, униноминальное имя Ehrhart'a было присвоено роду, характеризованному A. Dietrich'омъ въ Spec. pl. II, 89, ann. 1833). — 3) *Quisqualis*, *Sebastiano-Schaueria*, *Neves-Armondia* представляютъ примѣры именъ, которые должны быть сохранены.

**Ст. 55.** Видовыя названія (или эпитеты) должны быть упраздняемы еще и при слѣдующихъ особыхъ обстоятельствахъ:

1) Когда они представляютъ собою числительныя порядковыя, служившія при перечисленіи.

2) Когда они просто повторяютъ родовое имя.

**Примѣры:** 1) *Boletus vicesimus sextus*, *Agaricus octogesimus nonus*. — 2) *Linaria Linaria*, *Rhaphanistrum Rhaphanistrum* и пр.

**Ст. 56.** Въ случаяхъ, изложенныхъ въ статьяхъ отъ 51 до 55, названіе, подлежащее упраздненію или переимѣнѣ, замѣняется самымъ старымъ изъ законодѣрныхъ именъ данной группы, а при отсутствіи такого законодѣрнаго имени, должно быть создано новое имя. См. примѣры, приведенные при ст. 51 и 53.

**Ст. 57.** Первоначальная орѳографія имени должна быть сохранена, кромѣ случаевъ опечатокъ и орѳографическихъ ошибокъ. Когда разница между двумя названіями, въ особенности между двумя родовыми

именами заключается хотя бы только въ одной буквѣ ихъ окончанія, названія эти должны признаваться различными.

Примѣры: Различныя названія: *Rubia* и *Rubus*, *Monochaete* и *Monochaetum*, *Peponia* и *Peponium*, *Iria* и *Iris*.

**Сов. XXX.** Слѣдуетъ съ осторожностью пользоваться правомъ на производство орфографическихъ поправокъ, особенно если замѣна касается перваго слога, а тѣмъ болѣе первой буквы имени.

**XXXI.** Многія имена отличаются только одною буквою при полной возможности смѣшенія ихъ другъ съ другомъ (напр. *Durvillea* и *Uruillea*). Въ тѣхъ же случаяхъ, когда почти полная тождественность можетъ повести къ путаницѣ (напр. *Astrostemma* и *Asterostemma* въ семействѣ *Asclepiadaceae*, *Pleuropetalum* и *Pleuropetalum* въ сем. *Orchidaceae*) слѣдуетъ сохранить только одно изъ названій (самое раннее), руководствуясь ст. 51, п. 4.

#### Глава IV. Измѣненія правилъ ботанической номенклатуры.

**Ст. 58.** Правила ботанической номенклатуры могутъ быть измѣнены только компетентными лицами на международномъ конгрессѣ, собраншемся для этой цѣли въ заранѣе определенное время.

##### Различные совѣты.

**XXXII.** Въ работахъ, написанныхъ на новыхъ языкахъ, ботаникамъ рекомендуется пользоваться научными латинскими названіями или такими именами, которыя прямо произведены отъ нихъ, преимущественно передъ названіями другого происхожденія. Ботаники должны избѣгать употребленія послѣднихъ именъ, кромѣ тѣхъ изъ нихъ, которыя вполнѣ ясны и очень употребительны.

**XXXIII.** Всякій ученый долженъ противиться введенію въ новый языкъ, не существовавшихъ въ немъ ранѣе названій растений, кромѣ такихъ, которыя происходятъ отъ ботаническихъ латинскихъ названій и отличаются лишь незначительно отъ послѣднихъ.

**XXXIV.** При опредѣленіи вѣса и размѣровъ въ ботаникѣ исключительно служить метрическая система. Футъ, дюймъ, линія, фунтъ, унція и т. д. слѣдовало бы строго исключить изъ научнаго языка.

Высота, глубина, скорость и вообще всякая величина должна быть выражена въ метрахъ. Морскія сажени, узлы, морскія мили должны исчезнуть изъ научнаго языка.

**XXXV.** Для очень маленькихъ размѣровъ слѣдуетъ брать за единицу  $\mu$  (метрическое  $\mu$ , микро-миллиметръ или тысячная часть миллиметра), а не выражать ихъ въ видѣ дробей миллиметра или линіи, такъ какъ при употребленіи десятичныхъ дробей съ большимъ количествомъ нулей легко происходятъ ошибки или опечатки.

**XXXVI.** Авторамъ рекомендуется точно и ясно указывать масштабъ рисунковъ, помещаемыхъ въ ихъ работахъ.

**XXXVII.** Температуры выражаются въ градусахъ стоградуснаго термометра Цельсія.

## Д о б а в л е н і я .

### I.

#### Постановленія 3-го Международнаго Ботаническаго Конгресса въ Брюсселѣ (14—22 мая 1910 г.), по вопросу систематической номенклатуры <sup>27)</sup>.

Изъ трехъ секцій, на которыя были раздѣлены специальныя засѣданія Конгресса, можетъ быть наиболѣе важной была номенклатурная секція. Она засѣдала на территоріи выставки, въ залѣ празднествъ (Salle des fêtes).

Какъ извѣстно, Вѣнскій Конгрессъ 1905 г. призналъ *Species plantarum* (1753) Linné'я за исходный пунктъ номенклатуры цвѣтковыхъ растений (Spermatophyta) и сосудистыхъ тайнобрачныхъ (Pteridophyta). На немъ также были установлены общіе принципы и выработана кодексъ „правилъ номенклатуры растений“.

Относительно безсосудистыхъ тайнобрачныхъ встрѣтились нѣкоторые вопросы, которые на Вѣнскомъ Конгрессѣ постановлено подвергнуть особому разсмотрѣнію, а именно вопросъ о различныхъ, болѣе позднихъ исходныхъ пунктахъ для разныхъ группъ безсосудистыхъ тайнобрачныхъ, и вопросы, связанные съ номенклатурой грибовъ, имѣющихъ плеоморфный жизненный циклъ.

Всѣмъ хорошо извѣстно, что существовало два мнѣнія объ исходномъ пунктѣ ботанической номенклатуры, а именно: 1) что должна признаваться одна дата для начала номенклатуры всѣхъ растений; это мнѣніе было основано на однообразіи во времени или въ датѣ исходнаго пункта; 2) что могутъ существовать нѣсколько различныхъ датъ или исходныхъ пунктовъ для номенклатуры разныхъ группъ; это мнѣніе было основано на принципѣ *однообразія въ выборѣ самой ранней объединяющей работы надъ группой большаго или малаго объема, написанной въ смыслъ, приближающемся къ современнымъ взглядамъ*; защитники послѣдняго принципа считали его болѣе важнымъ, чѣмъ принципъ однообразія даты. Поэтому Вѣнскій Конгрессъ совершенно правильно рѣшилъ отложить разсмотрѣніе вопроса о номенклатурѣ безсосудистыхъ споровыхъ до Брюссельскаго Конгресса 1910 г. съ тою цѣлью, чтобы названные вопросы могли быть подвергнуты достаточно полному изученію.

Такъ какъ пройдетъ нѣсколько мѣсяцевъ, прежде чѣмъ появятся Труды Брюссельскаго Конгресса, мы представляемъ американскимъ ботаникамъ краткое изложеніе самыхъ важныхъ законодательныхъ мѣръ, постановленныхъ „номенклатурной секціей“.

Во вторникъ, 17 мая, секція приступила къ разсмотрѣнію предложеній, касающихся номенклатуры безсосудистыхъ споровыхъ и, за исклю-

<sup>27)</sup> Дополненіе это представляетъ собою нѣсколько сокращенный переводъ статьи W. G. Farlow and Geo. F. Atkinson, озаглавленной: „The Botanical Congress at Brussels“ и напечатанной въ The Botanical Gazette. Chicago, Vol. 1, № 3, September 1910, pp. 220—225.



ченіем четверга, который былъ весь посвященъ экскурсіямъ, эта работа продолжалась въ течение всей недѣли, при чемъ были обсуждены также предложенія, относящіяся къ палеоботаникѣ и фитогеографіи. Отдѣльныя группы обсуждались въ томъ порядкѣ, въ какомъ онѣ стоятъ въ предварительномъ изданіи, заключающемъ въ себѣ различныя предложенія, результаты предварительнаго голосованія въ специальныхъ коммисіяхъ, замѣчанія главнаго докладчика (rapporteur général) и предварительную формулировку правилъ<sup>28)</sup>.

Конгрессомъ приняты слѣдующіе исходные пункты номенклатуры безосудистыхъ споровыхъ:

Mycomycetes.—Linnaeus, Spec. plant., 1753.

Fungi.—Fries, Syst. Myc. 1821—1832, кромѣ порядковъ *Uredinales*, *Ustilaginales* и *Gasteromycetes*, номенклатура которыхъ должна начинаться съ Persoon, Synopsis, 1801.

Lichenes.—Linnaeus, Species plant. 1753.

Algae.—Gomont, *Nostocaceae homocysteeae*, 1892—1893; Bornet et Flahault, *Nostocaceae heterocysteeae*, 1886—1888; Ralfs, British *Desmidiaceae*, 1848; Hirn, *Oedogoniaceae*, 1900; Linnaeus, Spec. plant., 1753 для всѣхъ остальныхъ водорослей, но, однако, за исключеніемъ *Chroococcaceae*.

Bryophytes.—Hedwig, Spec. musc., 1801—1830 для мховъ (*Musci*); Linnaeus, Spec. plant., 1753 для печеночниковъ (*Hepaticae*).

Обсужденіе и рѣшеніе вопросовъ, касающихся *Chroococcaceae*, *Bacteria*, *Diatomaceae* и *Flagellata*, были отложены до будущаго времени, частью по причинѣ трудности избрать научные труды, которые могли бы служить какъ исходные пункты для ихъ номенклатуры, частью же потому, что этими группами занимались и зоологи, и что поэтому необходимо принимать въ расчетъ не только ботаническія, но и зоологическія работы.

Относительно литературы несовершенныхъ грибовъ было постановлено слѣдующее правило:

Грибы съ плеоморфическимъ жизненнымъ цикломъ.

1. Различныя послѣдовательныя стадіи грибовъ, имѣющихъ плеоморфическій жизненный циклъ (*anamorphoses, status*), могутъ имѣть только одно родовое и видовое имя (*биномъ*), а именно, считая отъ исходнаго пункта номенклатуры грибовъ, самое раннее имя, которое было употреблено для обозначенія ихъ совершенной стадіи, если только названіе это въ другихъ отношеніяхъ не противорѣчитъ правиламъ.

2. Для номенклатурныхъ цѣлей условлено считать за совершенную стадію грибовъ съ плеоморфнымъ жизненнымъ цикломъ ту стадію, которая несетъ сумки (*asci*) у *Ascomycetes*, базидіи у *Basidiomycetes*, телеитоспоры у *Uredinales* и споры у *Ustilaginales*.

3. Родовыя и видовыя названія, данныя несовершеннымъ стадіямъ, не могутъ замѣнить имени, даннаго одному или нѣсколькимъ видамъ, одинъ изъ которыхъ заключаетъ въ себѣ совершенную стадію.

Цитаты названій, предшествовавшихъ работамъ Fries'a и Persoon'a слѣдуютъ настоящему правилу. Примѣры: *Boletus edulis* Fries, а не *B. edulis* Bull.; *Polyporus ovinus* Fries, а не *P. ovinus* (Schaeff.) Fries. Но авторамъ предоставляется, если они того желаютъ, писать: *Boletus edulis* Fries ex Bull.; *Polyporus ovinus* Fries ex Schaeff.

<sup>28)</sup> Здѣсь рѣчь идетъ о слѣдующемъ изданіи: „Recueil des documents destinés à servir de base aux débats de la section de nomenclature systématique du Congrès International de Botanique de Bruxelles 1910 présenté au nom du Bureau permanent de nomenclature et des Commissions de nomenclature cryptogamique et paléobotanique par John Briquet, Rapporteur général. Berlin, 1910, 4°.

Постановлено включить въ число совѣтовъ, что, когда дѣло касается биологическихъ видовъ (*formes speciales*) у ржавчинныхъ (*Uredinales*), то авторамъ, предпочитающимъ употреблять двойныя названія, рекомендуется заимствовать послѣднія изъ именъ растений, являющихся въ роли хозяевъ. Въ примѣненіи къ грибамъ было предложено включить въ число совѣтовъ (*recommendations*) слѣдующій: при обнародованіи новаго рода, если въ послѣднемъ заключается нѣсколько видовъ, авторъ долженъ указать на типичный видъ, а если родъ состоитъ только изъ одного вида, то именно этотъ видъ и долженъ считаться за типичный. Предложеніе это было принято и распространено на все растительное царство.

Мнѣніе о желательности составленія обширныхъ списковъ *genera conservanda* было очень сильно выражено, оно можетъ считаться почти единогласнымъ. Секція избрала комиссію для составленія такихъ списковъ для грибовъ, лишайниковъ, водорослей, мховъ и печеночниковъ.

Слѣдующія постановленія были сдѣланы относительно *genera conservanda* у *Pteridophyta* и добавочнаго списка у *Spermophyta*, предложенныхъ для разсмотрѣнія Брюссельскому Конгрессу. *Selaginella* была включена въ число *genera conservanda*, остальные же роды, помѣщенные въ предложенномъ спискѣ *Pteridophyta*<sup>29)</sup>, были отвергнуты.

Списокъ добавочныхъ *genera conservanda* въ отдѣлѣ цвѣтковыхъ (*Spermatophyta*), составленный J a p s h e n'омъ<sup>30)</sup>, былъ внимательно обсужденъ особой комиссіей еще до начала Конгресса; комиссія эта рекомендовала исключить изъ него 21 или 22 рода. Измѣненный въ этомъ смыслѣ списокъ былъ утвержденъ секціей, которая сверхъ того внесла имя *Welwitschia* въ число *nomina conservanda*.

Въ засѣданіи Конгресса, происходившемъ 16 мая, было отвергнуто предложеніе объ исключеніи изъ правилъ требованія латинскихъ діагнозовъ при установленіи новыхъ родовъ и видовъ. Но къ этому вопросу позже снова вернулись при разсмотрѣніи предложенія, внесеннаго палеоботаниками и состоящаго въ томъ, что слѣдуетъ только требовать діагноза, написаннаго на одномъ изъ слѣдующихъ языковъ: англійскомъ, итальянскомъ, нѣмецкомъ или французскомъ. Предложеніе это было отвергнуто, но пренія доказали, что существуетъ, особенно среди американскихъ ботаниковъ, сильная оппозиція обязательному употребленію въ діагнозахъ латинскаго языка и, вѣроятно, вопросъ этотъ снова будетъ поднятъ на ближайшемъ Конгрессѣ.

<sup>29)</sup> См. означенный списокъ въ Briquet, Recueil des documents etc., 1910, p. 50.

<sup>30)</sup> Списокъ этотъ помѣщенъ ниже полностью такъ какъ в до нашей указаній, какіе именно роды вычеркнуты изъ него Конгрессомъ. Прим. перев.